

(α) $\dot{Z}^{\circ}\dot{M},\dot{Y}\dot{U}\dot{N}$ $\dot{Z}\dot{e}\dot{g}\dot{o}\dot{z}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{y}\dot{v}\dot{z}\dot{z}\dot{e}$
 $\dot{Z}^{\circ}\dot{M},\dot{Y}\dot{U}\dot{N}\dot{e}\dot{s}$. $\dot{e}\dot{v}\dot{z}$. $\dot{u}\dot{z}\dot{e}$
 $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{y}\dot{v}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{Z}^{\circ}\dot{M},\dot{Y}\dot{U}\dot{N}\dot{e}\dot{z}\dot{e},\dot{z}\dot{y}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$.
 $\dot{z}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{g}\dot{e}\dot{v}\dot{e}$ ॥

(z) $\dot{z}\dot{e}$, $\dot{y}\dot{e}\dot{Z}^{\circ}\dot{M},\dot{Y}\dot{U}\dot{N}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{g}\dot{o}\dot{z}$
 $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$. $\dot{e}\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$.
 $\dot{Z}^{\circ}\dot{y}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{e}\dot{v}\dot{z}$. $\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$
 $\dot{z}\dot{e}\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ ॥ $\dot{z}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}\dot{z}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$
 $\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{N}\dot{e}$ $\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$
 $\dot{g}\dot{e}\dot{v}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$.
 $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{g}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$. $\dot{y}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ ॥

$\dot{Z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ (७७) $\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$.
 $\dot{z}\dot{e}\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{e}\dot{v}\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$, $\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$
 $\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$,
 $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}\dot{z}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{e}\dot{v}\dot{z}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$.
 $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ ॥ $\dot{e}\dot{v}\dot{z}$. $\dot{Z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$
 $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ (७८) $\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$. $\dot{z}\dot{e}\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$
 $\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$
 $\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{e}\dot{v}\dot{z}$. $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$
 $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$.
 $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$. $\dot{e}\dot{v}\dot{z}$. $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ ॥ $\dot{z}$
 $\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}$ $\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$
 $\dot{g}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$, $\dot{z}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ ॥

कैय.

$\dot{Z}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{e}\dot{v}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{Z}^{\circ}\dot{M},\dot{Y}\dot{U}\dot{N}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$
 $\dot{N}\dot{e}\dot{y}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{e}\dot{v}\dot{z}$ ७.७-८
 $\dot{e}\dot{v}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{e}\dot{v}\dot{z}$, $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$.
 $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ ७.१-८.७
 $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$.
 $\dot{e}\dot{v}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{g}\dot{e}\dot{v}\dot{e}$
 $\dot{S}$. ७-X. ७
 $\dot{e}\dot{v}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{z}\dot{e}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$ $\dot{y}\dot{o}\dot{z}\dot{e}$
 $\dot{Z}^{\circ}\dot{M},\dot{Y}\dot{U}\dot{N}\dot{e}$ $\dot{g}\dot{e}\dot{v}\dot{e}$
 $\dot{X}$. ७-X-८. ८

(ख) निड्वाफुसाः येसुःङ्ग मेन्नुप्मनाबा
 निड्वाफुसाम्बरो, हेक्क्याङ् तगिबा
 माड्हुप्पोबा निड्वाफुसाम्बाहाः-
 नुःल्लेआङ् यम्बा चोःक्लो ॥

(ग) आनिः मानिड्वाफुसाम्बा येसुरे
 नसानिबा आत्तिन्छाङ् लायोलाम्,
 किःमालाम् हेक्क्याङ् सिःमेन्लाम्बा
 ताड्सेःप्तुरो ॥ कन् पाःन्निङ्ग यहुदि
 साम्थोथिम् नु थक्सा सिदुङ्गभा
 चोःक्मा थिम्लाम्बा तगिसा ओसेःन्दाङ्
 पोःक्खे चुरेआङ् वयेरो ॥

नाःत्ला थिक्-थिक्को (११) सकइङ्घङ्
 केसाप्पाल्ले हेन्निःप्पाहाः इसाइलि साप्पुन्-
 धुम्पोबा केइङ्बा नसाःन्साबा मनाहाःरे कुबि
 पिरुसिर नसाःन्लाम्मे हिङ्मा पोःङ् लपरिक्
 पेलि फाक्तुसिरो ॥ हेक्क्याङ् नाःत्ला थिक्-नेत्तो
 (१२) सकइङ्घङ् केसाप्पाल्ले येसुःन् ओमेत्तुम्,
 कुनुप्पो थारिक् नसाःन्नो केधुम्बा पोःक्खि
 हेक्क्याङ् आक्खेन् इनोगेन् तुक्खे नु निङ्घुम्
 तासाङ् नसाःन्नो लिङ्बिताङ् वाःमा पोःङ्
 फाःआङ् हाङ्हाङ् मेत्तुसिरो ॥ कन् सकइङ्-
 घङ्ङिन् सुजा नु साम्दिङ्गेन् पाःन्सुत्लाहाःन्
 नुप्पो ॥

थामिड्

निःसुम्-खिस्तेन् निड्वाफुमाङ्डिल्ले
 सेक्खाबा कुनाइबेक् १.१-३
 खिस्तेन् माड्लाइङ्बाहाःनुःल्लेआङ्
 पयम् यम्बा चोःक् १.४-२.१८
 मोसाःन् नु यहोसुःन्नुःल्लेआङ्
 खिस्तेन् पयम् यम्बा चोःक्
 ३.१-४.१३
 खिस्तेन् केरेक्नुःल्ले पयम् यम्बा
 निड्वाफुसाम्बा चोःक्
 ४.१४-७.२८

ॠॡॢॣ। ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०
 ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०
 ॠॡॢॣ। ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०
 ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०
 ॠॡॢॣ। ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०
 ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०
 ॠॡॢॣ। ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०
 ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०
 ॠॡॢॣ। ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०
 ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥० ॥॥॥०

ख्रिस्तेर चोगुबा माङ्हेक्किन् पयम्
 यम्बा चोःक् ८.१-६.२२
 ख्रिस्तेन् सिदुङ्जभा पोःक्खेबान् पयम्
 यम्बा चोःक् ६.२३-१०.३६
 नसाःन्निन् काक्नुःल्लेआङ् केयेक्पा
 चोःक् ११.१-१२.२६
 निङ्वाःफुमाङ्डिल्ले कुनिङ्वाः
 ताःमा पिमा १३.१-१६
 कुनुप्मा तुवा नु पाःन्जाक्हाः
 १३.२०-२५

“အဲဒီနဲ့ နှိပ်စက်ခံရတာတွေကို အတော်အသင့်
သိရအောင် ပြောပြပါ။ အဲဒါတွေကို အတော်အသင့်

“खेनेग इङ्गा आबुगेन् आस्साःने
फाःआङ् इङ्भोःसुङ्लो, आइन्

𐑦𐑩.𐑦, 𐑠𐑦, 𐑦𐑦𐑦. 𐑦𐑦𐑦
 𐑦𐑦𐑦. 𐑦, 𐑦𐑦𐑦”*

အိမ်ထောင်ရေးနှင့် ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

“ဒါနဲ့ပဲ ဖွဲ့၊ ပုံနှိပ်၊ ညှိတ်
ပေးဦး၊ ဇာတ်ကား ဖွဲ့၊ ခြေကောက်
ခြေကောက် ပေးပါ။”*

[illegible]

“ငါ့ယုဝ်ဖိုးဗျဲ ငါ
ဉ္စုဝ်ဗျဲဒါ်ဝဲဒါ်, ငါ ငွေ, ဂျာ
ဝဲဒါ်ကွဲးဒါ်”*

⁸ ཅེ་རྩོུ་ ཇི་སྤྲུག་བོ་ཙཱལ་ བོ་ཤིན་ཏེ་མེ
འདྲི་ རྫོང་ཁྱི་ སང་འ་ དེ་ཟླ་

“ဒါနဲ့ ခုနစ်နှစ်က ခုနစ်နှစ်က ခုနစ်နှစ်က
 ၁၇၁၀ ခုနစ်နှစ်က ခုနစ်နှစ်က
 ခုနစ်နှစ်က ခုနစ်နှစ်က ခုနစ်နှစ်က
 ခုနစ်နှစ်က ခုနစ်နှစ်က ခုနစ်နှစ်က”*

[illegible]

इङ्गात् खेनेत् पानुदिङ् केम्बा
पोःक्खाङ्ङाङ् वात्आरो ॥”*

याम्मो निङ्वा?फुमाङ्डिल्ले अक्खे पाःत्तु,

“इङ्गाङ्ग खुने? पानुदिङ् कुम्बा
पोःङ्डारो, हेक्क्याङ् खुने? आबु-
गेन् आस्साः पोःङ्लो ॥”*

६हेक्क्याङ् निङ्वा?फुसाःन् इक्सादिङ् खाम्-
बेःक्मो तारुल्ले खुने? अक्खे पाःत्तु?,

“निड्वाऱ्फुमाड्डिल्ले काक् कुमाड्-
लाइड्बाहारै खुनेऱ सेवा
मेजोगररो ॥”*

७ हेकयाङ् निङ्वाऱ्फुमाङ्डिल्ले माङ्लाइङ्-
बाहाऱ्स् खनिऱ् याःम्बेओ अक्खे पाःत्तुऱ्,

“इङ्गाङ्ग आमाङ्गलाङ्गबाहाङ्ग सुरित्
केजङ् चोगुङ्सिङ्, हेक्क्याङ् आसे-
वारोबाहाङ् मिराङ्क्
चोगुङ्सिङलो ॥”*

८ कर खने? आबुगेन् कुस्साःल्ले
 कुयाःम्बेओ अकखे पाःतु, “निङ्-
 वाःफुमाङ्डे, खेने? केहाङ्जुम्मिङ्ग
 सदादिङ् वाःरो ॥ हेक्क्याङ् खेने?
 केहाङ्तक्काःतिल्लेग केमनाहाःओ
 साम्योनिमान्नु हाङ् केजोगुःरो ॥
 ९ खेने? साम्योनिमान् मिःम्जि केमेत्तु
 हेक्क्याङ् ताप्फेःम्बान् केजिःतु-
 आङ् वाः ॥ खेल्ले चोगुल्ले खेने?
 केनिङ्वाःफुमाङ्डिल्लेग सःत्तेआङ्
 निःङ्गेःल्ले माङ्थुकमा केबिरेआङ्
 केन्जुम्हाःनुःल्लेआङ् थाःङ्
 केयुक्खेरो ॥”*

* ၆.၆ ဧည့်သည်များ၏၊ ဤ ၈.၄

* 6.6 A 6.6X. 6 6.6S

* ၆.၄ ဂျာနယ်များကို ချိတ်ဆက်ပါ။ SΛ.XS

* ၆.၄ ဧည့်သည်များ၏၊ ဤ ၆၀X.X

* ၆.V-၇ ဦးပျံ့ဆွတ်မိ၍ ဤ X၆.၆-၈

* १.५ निडुवा७फसाम्लो सम २.७

* १.५ २ सामएल ७.१४, १ साप्मन्धम १७.१३

* १.६ सामयोथिम इडुजाःडु ३२.४३

* १.७ निडुवा७फुसाम्लो समु १०४.४

* १.८-६ निङ्वात्फुसाम्लो सुम् ४५.६-७

झिं.येँगुटे झिं.प.ओं गेत्तं ढींत्तं॥
 ५. डेत्तं. डीं.पु.ये.ओं.पे ढीं
 डेँगुटे, डु झिं.ओं. डेयं येँडेँडेँ,
 डेत्तं ढीं.येँ डेँगे.डेँ गुण.ओं. ढीं.गु.॥
 ६ झिं.येँ. डु ढङ्ग डङ्ग गे.प.प.प.
 झिं.गु.येँ ढीं.गु. झिं.प.प.प.प. डीं.येँ
 झिं.गु.प.प.प. डु गे.प.प.प.प. डीं.येँ
 झिं.गु.प.प.प. डु ३४ झिं.येँ.गु.येँ. ५३.
 डेत्तं. गु.येँ. डेयं.डेँ, डे डु.येँ.
 झिं. डीं.येँ. झिं.गु.येँ. झिं.गु.येँ. ५.१॥
 ४ डीं.पु.ये.ओं.पे.येँ. गु.येँ. गी.गु.टे
 डीं.गु.टे, डु डीं.पु. डेयं.डेँ.डेँ.प.प.प.
 डेत्तं. झिं.गु. डु.डीं.पु. डु.गु.गु.प.
 डु.गु.गु.डेँ, डु.गु.गु. ११११.ये.ओं.पे.
 ढीं.गु.डेँ.प.प.प. डु डु.येँ. डीं.येँ.
 गी.गु.गु.॥

गे.प.प.प. प.प.प.प.

७ डीं.पु.ये.ओं.पे.येँ. झिं.गु. डु.गु.गु.डेँ
 डु डेँ.डेँ. डे.प.प.प. डीं.गु.गु. डीं.गु.गु.
 ये.प.प.प.डेँ, डु.गु. डु.गु. ये.गु.गु.=
 डीं.प.॥ ८ डु.गु.गु.प.प.प. डीं.गु. डु.गु.गु.
 डु.प.प.प.प. डीं.गु.गु. ७.

“डु.गु. डीं.गु. डीं.गु. डु.गु.गु.गु.
 झिं.गु. ये.प.प. डु.प.प. डु.गु.
 डु.गु. डे.गु.गु.गु. ४ डे.गु.गु.
 ये.प.प.प.डेँ, डु.गु. १.प.प.
 डु.गु.गु. डे.गु.गु.गु. डे.गु.
 डीं.गु.गु. डु. डीं.गु. झिं.गु.पे
 डु.गु. डु.गु.गु.गु. १ ६ डे.गु.
 डु.गु. डु.गु. डे.गु.गु. डु.गु. डु.गु.गु.
 डे.गु.गु.गु. ॥”*

* १.६-१ डीं.पु.गु.प.प. १५ १.४-१

इ.मे.भोःसुबा इ.घ.डिन् से.खा पोःखे-
 आ.डु.वा. हे.क.या.डु. नि.डु.वा.फु.मा.डु.डि.ले
 पाःन् के.भे.म्बा.हा. नु इ.डु.जाःडु. खे.म्मा मे.न्-
 दे.म्मा.बा.हा. के.रे.क् खोःमा के.बोःडु.बा खु.मि.डु.
 पि.रु.सि ॥ ३ आ.नि.आ.डु. कन् प.य.म् य.म्बा से.न्-
 ल.पि.न् आ.ना.रु.म्ने फा.ग. आ.क.खे.ल.रि.क्
 ता.डु.मा आ.सु.क.पा.बे? कन् से.न्ल.पि.न् दा.डु.बाल-
 ले आ.बा.डे का.क.नु त.गि इ.डु.भोःसु.आ.डु. व.ये,
 हे.क.या.डु. खु.ने.लाम् के.घे.म्बा.हा.रे कन्
 पाःन्नि.न् आ.नि. निःन्धो आ.म्जो.गे आ.म्बि.रे-
 आ.डु. वा.रो ॥ ४ नि.डु.वा.फु.मा.डु.डि.ले.आ.डु.
 खु.ने. चो.गु.बा मि.क.से.न्हा. नु नि.डु.वा. के.मा-
 बा याःम्ब.क.हा.लाम्बा हे.क.या.डु. आ.बा.डे
 कु.नि.डु.वा. कु.इ.सिःक् न.सानि.बा.हा. हाःतु.सि-
 बा से.से.मा.डु.डि.ले.न् प.र्धाःम्हा.लाम्बा कन्
 पाःन्नि.न् निःन्धो चो.गु.रो ॥

से.न्ल.पि. लाम्जो.लो.बा

५ नि.डु.वा.फु.मा.डु.डि.ले आ.नि.गे पाःतु.म्बे.बा
 कन् के.दाःबार के.ब.प्पा इ.क.सा.दि.डु.
 खाम्बे.क.मान् मा.डु.ला.इ.डु.बा.हा.रे खु.नि. यु.क.को
 मे.बि.रु.न्छि.न्लो ॥ ६ कर साम्.यो.सा.प्ला.ओ थि.क्
 ते.न्नो अ.क.खे.ल.रि.क् सा.पु.ते.आ.डु. प.तु.

“मनाःन् थे.आ.डु. नि.डु.वा. के.इःतु.बे,
 इ.ग. मे.न्छाम् या.पि.न् हाःता.डु.
 क.म्बा.डु. के.मे.तु.बे? ७ खे.डु.हा.ग मा.डु-
 ला.इ.डु.बा.हा.नु.ल्ले च.य.र.क् यो.यो.क्
 के.जो.गु.सि, खे.डु.हा. मि.मि.दि.डु. नु
 मि.डु.सो इ.डु.धाःडु.ले ति.चःन्
 के.घुःक्तु.सि.रो ॥ ८ हे.क.या.डु. का.क्
 पाःन्हा. खे.डु.हा.रे खु.नि. यु.क.को
 के.यु.क.खु.रो ॥”*

* २.६-८ नि.डु.वा.फु.साम्लो सुम् ८.४-८

X 𐌰𐌹𐍂𐌰 𐌺𐌹𐍃𐌶𐌰 𐌸𐌰𐌺𐌰𐌹𐌳𐌰𐌺𐌰
 𐌸𐌸𐌰𐌺𐌰𐌹𐌳𐌰𐌺𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰
 𐌰𐌹𐌳𐌰, 𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌸𐌰𐌺𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰
 𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰,
 𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌰𐌹𐌳𐌰, 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰
 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰.
 𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰, 𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰
 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌰𐌹𐌳𐌰,
 𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰. 𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰,
 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰, 𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹𐌳𐌰𐌹𐌳𐌰.

१६ निङ्वात्फुमाङ्डिल्ले कुइक्लाःन् मेघेप्-
सुसाङ् खुनेत् कुदक्लेङ्वाओ बिप्पुङ्
केजोःक्पाहात् आत्तिन्हात् मेवयेबे? हाबा खेन्
मोसारे मिस लाजेत्लाम् लःत्तुसिबा मनाहात्
मेःन्छिबि? १७ हेक्क्याङ् तड्बे लिबोःङ् थारिक्
निङ्वात्फुमाङ्डिल्ले कुसाक्केन् केभोःङ्बा-
हात् आत्तिन्हात् मेवयेबे? एःक्सादेन्नो लायो
केजोःक्पाआङ् केसिःबा मनाहात् मेःन्छिबि?
१८ हेक्क्याङ् निङ्वात्फुमाङ्डिल्ले यारिप् चो-
गुबा नाःम्मिड्देन्नो आप्फाल्लेआङ् लाःप्मा
केङ्घोःसिन्लो लरिक् आत्तिन्हात्नु माङ्हेक्
चोगुआङ् वयेबे? कुइङ्जाःङ् इःप्मा नाःप्मा
मेन्देम्मनाबा मनाहात्नु ए मेःम्बि? १९ हेक्केःल्-
ले खेङ्हात्ग खुनि नसाःन् मेन्जोःक्मनाबा
निङ्वात्बाल्ले चोगुल्ले खेन् नाःम्मिड्देन्नो
लाःप्मा मेङ्घोःसुम्बान् आनिःसुम्लो ॥

खेल्ले चोगुल्ले निङ्वाऱफुमाङ्डिल्ले कु-
नाःम्सिङ्देन्नो लाःप्पा माङ्हेक् वाऱरए
खिनिऱ लुम्मो आत्तिन्हाऱआङ् कन् माङ्हेक्किन्
मेङ्घोःमनाबा मेम्बोःङ्नेन्ल फाऱआङ् आनिऱ
सिङ्सिङ् येकयेक् लऱरिरो ॥ २ आनिऱओ कु-
इसिःक्के खेङ्हाऱरोआङ् सुनाइङ् इङ्-
भोःसेआङ् वये, कर खेङ्हाऱरे खेन् मेघेप्सु-
बा पाःन्निन् नसाःन् मेन्जोगुम्बाल्ले चोगुल्ले
खेङ्हाऱरे थेआङ् इन्धाःङ् मेङ्घोःसुन्लो ॥
३ कर आनिऱ नसाःन् केजोःकपाहाऱरक् कन्

* S.66 Z²၊ သွတ်တိုင်း၊ ၅၄ ၇၆.၆၆

* ३.१५ निङ्वात्फसाम्लो सुम् ६५.११

၇၇ ခံအံ့၊ သွန်သင် နေ့စဉ်* အံ့၊ သွန်
 သံ၊ အံ့၊ သွန် သွန်သင် အံ့၊ သွန်
 သံ၊ အံ့၊ သွန် သွန်သင် သံ၊ အံ့၊ သွန်

[illegible][illegible][illegible]

“**‘ငါ့နာမည်ကလေးနဲ့ နှစ်ခြင်းချစ်ခင်ခင်
ချစ်ခင်နဲ့ နှစ်ခြင်းချစ်ခင်နဲ့
နှစ်ခြင်းချစ်ခင်နဲ့ နှစ်ခြင်းချစ်ခင်နဲ့’**”*

[illegible]

* ၆. x ဇံဉ်း-ဣဉ်း, ခါးဉ်း ဣဉ်း, ယဉ်း
 ဣဉ်း, ယဉ်း, ဣဉ်း ဣဉ်း ဣဉ်း
 ဣဉ်း, ယဉ်း, ဣဉ်း, ဣဉ်း, ဣဉ်း
 ဣဉ်း, ဣဉ်း, ဣဉ်း, ဣဉ်း, ဣဉ်း
 ဣဉ်း, ဣဉ်း, ဣဉ်း, ဣဉ်း, ဣဉ်း

* ဇ.ဇ ဧ^၂၊ သွတ်ဖုဗ်၊ ဂျာ ၈.၄

* ၆၆ ဘုဒ္ဓါရုံဝဏ္ဏ-ဂွေ, ဇွဲကွဲ- ဇီဇီဆီ.
မဒေင် ခဲနွဲလဲ ၁၈၇. ခုဇ်ဇ်ဇ်ဇ် ခဲနွဲလဲ
ဇီ.မ.လွဲ.လွဲ.လွဲ. ၇၇၇. ခဲ.ဇ်ဇ်ဇ် ဇီ.မ.လွဲ.လွဲ.လွဲ
မဒေ. ဂွေ, ခုဇ်ဇ်ဇ် ခဲနွဲလဲ ၁၈၇. ခုဇ်ဇ်ဇ် ခဲနွဲလဲ
ဇီ.မ.လွဲ.လွဲ.လွဲ. ၇၇၇. ခဲ.ဇ်ဇ်ဇ် ဇီ.မ.လွဲ.လွဲ.လွဲ
(ဇီ.မ. ၈.၆ ခဲ.ဇ်ဇ်ဇ် ခဲ.ဇ်ဇ်ဇ် ၇.၆. ၈၀)။

* ဇေ.နု နီ.ပီ,သွတိဏ်းဗျာ ဂျာ ၆၆၀.X

मानिङ्वाःफुसाम्बा हारुनेन्* निङ्वाःफु-
माङ्डिल्ले उःत्तुबा कुइसिःक् निङ्वाः-
फुमाङ्डिल्ले खुनेः उःप्माए पोःड्लो ॥

५ ख्रिस्ते आङ् अक्खेलारिक् मानिङ्वा-
फुसाम्बा पोःङ्मा मिङ्सो इङ्धाःङ्ङिन्
आबाडे मेदाःक्तुन्लो, कर निङ्वाङ्फुमाङ्ङिल्-
ले खनेङ् सेःकयक् चोगर मेत्त,

“खेनेग इङ्गाफ आबुगेन् आस्साने
फाफाड इङ्भोःसुङ्लो, आइन्
इङ्गाफ खेनेग पानुदिङ् केम्बा
पोःक्खाङ्ङाङ् वाफारो॥”*

६हेक्क्याङ् साम्योसाण्लाओबा वेऱस्मा लक्-
को ख्नेऱ अक्खेलऱिक् पाःत्तुऱ,

“खेनेग मल्लिकसेदेक* कुइसिःकपा
सदादिङ् केवाढबा
निङ्वाढफसाम्बानेरो ॥”*

७ येसुःन् इक्सादिङ् खाम्बेःक्मो नासिङ्गेन्
थक्को वयेल्ले खुने? मिक्वानु चक्चक्
साऱ्किर् हाबेर सिःमेन्लाम् ताङ्सेःप्मा के-
सुकपेन् पेलि फाक्तुर तुवा चोगुरो॥ खुने?
निङ्वाऱ्फुमाङ्डिन् मिङ्गसो इङ्धाःङ् पिरुर
सेवा चोगुबाल्ले खुने? चोगुबा तुवाःन् निङ्-
वाऱ्फुमाङ्डिल्ले ताःक्तुरो॥ ८ खुने?ग
निङ्वाऱ्फुमाङ्डिल्ले आबाडे आबुगेन् कुस्साः

* ५.४ हारुनेन्-खुनेर् मोसारे कुम्भुर् वये ॥ निङ्वाफु-
माङ्गिल्ले हारुनेन् इसाइलिहारेन् मानिङ्वाफुसाम्बा
पोङ्ग्से उःत्तु ॥ हारुनेन् स्येआङ् मेसेगुसिबा निङ्वाफु-
साम्बाहाह हारुनेर् कमण्डाडसाहाह मेवये ॥

* ५.५ निङ्वातफुसाम्लो सम २.७

* ५.६ मल्लिकसेदेक-खुने हारुनेन् हिडेआइ वयेबा येम्नुःल्ले तगि, अब्राहामरे कुयेम्मो निड्वाऱफुमाडिन् सेसे माड्केघबा निड्वाऱफुसाम्बा वये ॥ खुनेर् कुधाःक्- हाररे कुर्याम्बेओ हेक्क्याड् खुनेर् कुसिःमाल्ले कुर्याम्बेओ थेआड् पाःत्तेबा होःप् (हिब्रु ७.३ हेक्क्याड् तालिड्सोम ४.१७, २०) ॥

* पू.६ निङ्वा०फुसाम्लो समु ११०.४

ढपउं॒गुवँढे, रे डूङ्ख॑ढाँढे॒ ई॒ण॑ण॒डे, डू॒
 डेवँ॒ ढाँडे,॒ णी॒यो॒ण॑ण॒ ड॒ख॑य॒ ड॒ं॒वँ
 ढाँडे, डे॒ण॒ड॒ं॒ यो॒डू॒प॒य॒डे॒ढे॒ डू॒ण॒उं॒
 डे॒ण॒ड॒ं॒ डू॒ड॒ण॒ण॒ं॒वँ॒ ई॒ण॑ण॒डे, ड॒ख॑य॒
 ढाँ॒डू॒ण॒ यो॒ण॑ण॒॥ ५ ई॒ण॒ण॒य॒यो॒ण॒णे॒ ई॒ण॒ण॒
 ग॒ण॒य॒डे॒ ङ॒ण॒ डे॒ण॒ड॒ण॒ण॒ण॒ण॒ डू॒ण॒ं॒ ष॒वँ
 ष॒ण॒वँ॒ ३४ ई॒ण॒ण॒ण॒॥

४-८ ड॒ण॒ ३४ ई॒ण॒ण॒ णे॒ण॒ण॒ण॒ णो॒ण॒ण॒ं॒ ष॒ण॒ण॒
 डे॒ण॒ण॒ण॒, णो॒ण॒ण॒ण॒ण॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒
 डे॒ण॒ण॒ण॒, ण॒ण॒ण॒ण॒ं॒ ष॒ण॒ डे॒ण॒ण॒ण॒
 डे॒ण॒ण॒, ई॒ण॒ण॒ण॒ ढाँ॒ण॒ण॒ण॒ण॒ डू॒ण॒ण॒-डू॒ण॒
 डू॒ ३४ ष॒ण॒ण॒ डू॒ण॒ण॒ डे॒ण॒ण॒ण॒, रे ड॒ण॒ण॒ण॒
 यो॒ण॒ण॒ यो॒ण॒ण॒ण॒ ङ॒ण॒ ढे॒ण॒, डू॒ण॒ ३४ ष॒ण॒ण॒
 ण॒ण॒ण॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒ ढे॒ण॒, रे डू॒ण॒, ड॒ख॑
 ढ॒ण॒ण॒ण॒ण॒ ई॒ण॒ण॒ण॒ण॒ ड॒ख॑य॒
 ण॒ण॒ण॒ण॒ण॒ ण॒ण॒ण॒ण॒ं॒ यो॒ण॒ण॒ण॒ण॒
 य॒डे॒ण॒ण॒ण॒ डू॒ण॒ण॒ण॒ यो॒ण॒ण॒ण॒ डे॒ण॒ण॒
 ढाँ॒ण॒ण॒॥

४ ढाँ॒ण॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒ण॒ण॒ ढाँ॒ण॒ण॒ण॒
 ष॒ण॒ण॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒ण॒, डे॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ डे॒ण॒ण॒
 ग॒ण॒ण॒ डे॒ण॒ण॒ण॒ ढाँ॒ण॒ण॒ण॒ डू॒ण॒ डे॒ण॒ण॒ण॒
 ढे॒ ढाँ॒ण॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒ण॒ण॒ण॒ ई॒ण॒ण॒ण॒
 यो॒ण॒ण॒ण॒ डू॒ण॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒
 ष॒ण॒ण॒ ण॒ण॒ण॒ण॒॥ ५ ड॒ण॒ ढ॒ण॒ण॒ ३४ डू॒
 ण॒ण॒ण॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒ ढे॒ ष॒ण॒ण॒ण॒ण॒
 ष॒ण॒ण॒ ढाँ॒ण॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ डे॒ण॒ण॒ण॒ णो॒ण॒
 यो॒ण॒ण॒ण॒ ङ॒ण॒ डे॒ण॒ण॒ण॒ण॒॥

५ ष॒ण॒ण॒ ३४ ण॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒ ष॒ण॒ण॒ण॒ण॒
 ढाँ॒ण॒ण॒ण॒ ढाँ॒ण॒, ड॒ख॑ढाँ॒ण॒ णो॒ण॒ण॒ण॒
 डे॒ण॒ण॒ण॒ डू॒ण॒ ढाँ॒ण॒, डे॒ण॒ण॒ण॒ डे॒ण॒ण॒
 णे॒ण॒ण॒ण॒ ई॒ण॒ण॒ण॒ण॒॥ ६ ई॒ण॒ण॒ण॒
 यो॒ण॒ण॒ण॒ण॒ डू॒ण॒ण॒ण॒ ढाँ॒ण॒ ण॒ण॒ण॒ण॒-
 डे॒ण॒ण॒ डू॒ण॒, डू॒ण॒ण॒, ३४ डू॒ण॒, डे॒ण॒ण॒-
 ण॒ण॒ण॒ण॒ डू॒ण॒, ष॒ण॒ण॒ण॒ण॒ डे॒ण॒ण॒ण॒ण॒

कुर्याःम्बेबा निसाम्हाण, हुक् नेमा पाःन्हाण, सिःमेन्लाम् याम्मो हिड्मा पाःन्हाण हेक्कयाड् मेन्नुप्पनाबा खुम्दिड् हेक्कयाड् कुहेःक्सिड्-मा निसाम्हाण याम्मो पाःत्तुम् मेःन्लो॥ ३ निड्वाण्फुमाड्डिल्ले निड्वाण् चोगुण् फाण्ग हेक्केलण्णिके कुसाड् लःमा लेप्माड् तगि आबोःरो॥

४-६ कर तगिसा सेक्खाबा सेन्दाङ्गेन् ओःत्ति केनिःबाहाण, साङ्गाम्पेदाड्डिल्लेन् पर्धाःम् केसाण्बाहाण, सेसेमाड् लक् केधोःबा मना-हाण, हेक्कयाड् निड्वाण्फु पाःन्जाक्किल्ले कुनो-कुदान् नु ताःयेम्लेन् मुक्कसाम् केसाण्-बाहाण् ने नसाःन्निन् मेलेरु मेदेःसुण् ने फाण्ग खेड्हाण नुःक्मा ताःप्मासि सुक्मेन्देत्तेन्लो, थे-आड्भेल्ले खेड्हाण् खुनिण् याःम्बक्कलाम्बा निड्वाण्फुसान् याम्मो सिलाम्साक्मा सिड्-सम्माड् मेभोःन्दुआड् मनालुम्मो कुजाःत्थि मेदेःसुबा हेक्के पोःड्लो॥

५ पाङ्गेन्दिड् वाहितिल्ले प्याड्सिगेन् इक्-ताप्पिन् वारक्खुण्, हेक्कयाड् इक् केमःबान् चाहाबा केजोःक्पा पोगुण् कुजा केधोःक्-पा खेन् प्याड्सिगेन् इक्ताप्पोग निड्वाण्फु-माड्डिल्ले मुण्डिसाम् थाःसुआड् यरिक् कु-जा थोःक्ल चोगुण्॥ ६ कर खेप्पो तिड् नु सिध्नाःक्पाण्ण् लिङ्गे फाण्ग खेन् इक्ताप्पिन् इनाःम् पोःड्डाड् इक् केमःबाल्ले साङ्गा मेत्तुआड् फाःत्त्रा केःत्तुरो॥

६ आमिःम् तेःड्जुम्से, आनिगे अक्खेलण्णिक् पारिगेसाड् खिनिण् याःम्बेओग सेन्लप्पिन् के-गाप्पा नुःबा पाःन्हाण केजोगुम् केलण्बा सेक्खाण् निःसुम्बेरो॥ १० निड्वाण्फुमाड्डिल्-लेग नुःरिक्काड् खासेन् चोगुण्-हेक्कयाड् खुनेण् कुमनाहाण तगि कुभाण् केबिरुम्सिम्मिल्-ले खुनेण् ओसेःन्दाड् केजोगुम्बा मिःम्जिन् खुनेण् निड्वाण् मेभुःत्थुन्लो॥ खेड्ग आल्लो थारिक्-

यिंयजो गूडे, जे.मि, येय्.ह्म.सि॥ ८०४
 झोसि कसिचि. जेजोयुच जेपडि,सि॥
 ७० देचि. अ.जे, जेरेच जे.मि. जेजोयुच
 यो.डे, गेचि.जे जेजोयुच मि.मि. डे ८०
 झोसि.मि अ.जे, डे.डे. कसिचि जे.उ.ये,
 जेच.डे झि.जे.जे जे.मि, गेजोयुच.सि॥
 ७१ देचि. अ.जे, जेजो.डे यि.डे, जु.मि.चि
 यो. जे. जे.मि. डे जे.मि, डे.जे.मि.येचि.डे
 जे.मि.यु.ये.जे.ये यो.डे गेजोयुच.च
 जेजो.डे.जे गू.जे, गे. झि.उ.ये.जे जेच.डे
 झि.जे.जे जे.मि, मि.सि॥

जे.मि.यु.ये.जे.ये जु.ये.डे.डे, जे.मि. मि,

७२ जे.मि.यु.ये.जे.ये झि.डे.ये.मि.डे यो.=
 डे गेजोयुच गू.जे, झि.डे.ये जु.ये.जे.डे.ये
 मि, झि.डे यो. डे.जे.डे.ये झि.डे.ये
 जु.ये.जे. ये.जे.मि.जे यो.डे.जे.मि.

७४ “गेचि.जे झि.डे, कसिचि जु.मि.चि
 यो.जे.जे. डे.जे, जे.ये.जे.
 डे.डे, कसिचि मि.जे.मि.जे.मि.”*

७५ डे.जे.मि.जे. ये.डे.जे. ये.डे.जे. ये.डे.जे. ये.डे.जे.
 डे.जे.मि.जे. ये.डे.जे. ये.डे.जे. ये.डे.जे.
 यो.डे, यो.जे.मि.

७६ जे.मि.ये.ये. ये.डे.जे. ये.डे.जे. ये.डे.जे.
 झि.डे यो.जे. ये.ये.डे.जे. डे.जे. ८०
 यो.डे.जे.ये जे. ये. ये. ये. ये. ये. ये. ये.

७७ जे.मि.यु.ये.जे.ये जु.ये.डे.जे. ये.मि.=
 ये.ये. ये.ये. जेच.डे जु.ये.डे जेजो.डे,
 झि.जे.जे.जे.जे. जे.जे. जे.मि, गेजोयुच
 गू.जे, यो.डे.जे.मि.जे. ७८ जे.जे.मि.जे.जे.
 जे.मि.यु.ये.जे.ये यो.डे गेजोयुच. ये.डे.
 मि.जे.मि. जे. जे. ये. ये. ये. ये. ये. ये. ये.

* ६.७४ जे.जे.मि.जे. ८८.७४

काड् केजोगुम्ल केवयिहरो ॥ ११ हेक्क्याड्
 खिनि केरेक्ले निड्साड् केजोगुम्बा पाःन्-
 हाह सेक्खाए केघोःसुम्ल फाहाड् बा खेन्
 याम्जाड्वाःन् खिनि हिड्हिड् थारिक् कतेम्-
 मेह केलहबा आनिगे निड्वाह चोगुम्बेहरो ॥
 १२ हेक्क्याड् खिनि लेम्स्वाबा मनाहाह कु-
 इसिक् मेःन्, कर नसाःन् नु निड्वाह
 हाङ्गेम्सिड्मालाम्बा निड्वाह फुमाड्डिल्ले
 माड्हेक् चोगुबान् लक् केघोःबाहाहरे खुनि
 चोःड् इःतेम्मेहओ केलहबा आनिगे निड्वाह
 वाहरो ॥

निड्वाह फुमाड्डिल्ले कुमाड्हेक्हाह निःन्धो वाह

१३ निड्वाह फुमाड्डिल्ले अब्राहामिन्नु माड्-
 हेक् चोगुल्ले खुने आबाडे कुमिड्डिन्नुःल्ले
 वेह यम्बा मिड् होःप्तेबाल्ले आबाडे कुमिड्-
 डो अक्खेलारिक् माड्हेक्सिड्लो,

१४ “सेक्खाए इड्गाह यरिक् मुहिसाम्
 पिनेरो हेक्क्याड् खेनेह केमुहिसाड्-
 साहाह यरिक् फोःसुड्सिड्लो ॥”*

१५ हेक्केलारिक् अब्राहामेह निड्वाह हाड्-
 गेम्सिड्ल हाङ्घुआड् माड्हेक्को केवाहबा
 पाःन्हाह खोःसुरो ॥

१६ थेआड्भेल्ले मनाहाहरेग आबाडेनुःल्ले
 यम्बा मिड्डो माड्मेहेक्सिड् हेक्क्याड् खेन्
 माड्हेक्किल्ले काक् पाःन्धड् मेनुप्सुहरो ॥

१७ निड्वाह फुमाड्डिल्ले कुमाड्हेक्किन् आप्-
 फाल्लेआड् मेलेक्खुन् केलहबान् कुमाड्हेक्
 केघोःबाहाह ओसेःन्धाक्मासि सारिक् निड्-
 वाह चोगुबाल्ले खुनेह माड्हेक्सिड्लो ॥

१८ अक्खेलारिक् निड्वाह फुमाड्डिल्ले माड्-
 हेक् चोगुआड् माड्हेक्सिड्लो ॥ कन् नेत्तिह

* ६.१४ तोलिड्सोमु २२.१७

झु३०६,२३०. २.५,५००५८ ३५८८
 यो३१८८१ यो५,२१॥ ५५३२, ३०६०४
 ३८८३५५८ ८५०६०६०६० ५०३०
 २२८५५५८ २२१३१३१ २२ ३८८३५५८
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०

८.१३० य०२०६८ ८५०६०६० २.५,५००५८

५५३५५८ य०२०६८ ८५०६०६० ५५३५५८
 २.५,५००५८ ३०६०४ ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०

“८५०६०६० य०२०६८ ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६०
 २.५,५००५८ ८५०६०६०”*

५५३५५८, ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०
 ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६० ८५०६०६०

कर खेन् थाःक्कोलाम् आत्तिन्हाःरेआड् निड्-
 वाःफुसाम्बा याःम्बक् मेन्जोःक्के मेवाःरो ॥
 १४ आनिः दाड्बाड्ग यहुदाःल्ले कुधाःक्लाम्-
 बा सावाःन्छिड्डेबा फाःआड् केरेक्ले
 मेनिःसुएरो कर यहुदाःल्ले कुधाःक्लाम्बा निड्-
 वाःफुसाम्बा सेःक्मनाबा पाःन्निल्ले कुयाःम्-
 बेओ मोसारे थेआड् मेबाःत्तुनलो ॥

खिस्तेन् मल्लिकसेदेक् कुइसिःक्पा निड्वाःफुसाम्बा

१५ आल्ल मल्लिकसेदेक् कुइसिःक्पा वेःस्-
 मा निड्वाःफुसाम्बान् ताःल्ले कन् साम्योथिम्
 लेक्तेबा पाःन्निन् आल्लसाड् नुःरिक्काड्
 कुसिड् निःप्मा सुक्तेल्लो ॥ १६ खेनेःग मेन्छाम्
 थाःक्पा साक्थिम् कुइसिःक् निड्वाःफुसाम्-
 बा पोःक्खेबा मेःन्, कर मेम्मेक्मनाबा
 हिड्मन्लेन् मुक्साम्बाम्बा निड्वाःफुसाम्बा
 पोःक्खेबारो ॥ १७ थेआड्भेल्ले साम्योसाप्-
 लाःल्ले अक्खे पाःत्तुआड् पत्,

“खेनेःग मल्लिकसेदेक् कुइसिःक्पा
 सदादिड् केवाःबा
 निड्वाःफुसाम्बानेरो ॥”*

१८ अक्खेल्लेःरिक् तगिस्मा साम्योथिम्
 इड्जाःडिन् खारोःत्ति पोःक्खेआड् वाः, थे-
 आड्भेल्ले खेन् थेआड् चोःक्मा मेन्छुक्मना
 नु यरिक् कुसुम्मेन्दम्मनाबा चोगेरो ॥
 १९ साम्योथिमिल्ले थेआड् कुलिड्धो केप्-
 मा मेसुक्तुन्, कर निड्साड् आजोगुम्बा
 पाःन्निन् खेन्नुःल्लेआड् नुःबा चोःक्, हेक्-
 क्याड् खेल्ले निड्वाःफुमाड्डिल्ले कुबेसाड्
 आदेरो ॥

* ४.६४ २.५,५००५८ १५ ६६०.४

* ७.१७ निड्वाःफुसाम्बो सुम् ११०.४

©2009, Isai Limbu Literature Association–Nepal and Wycliffe Bible Translators Inc.

येपढे०.यडेँ झु३० ङो३०हं. डेँरुअ
येढे०य॥

गो०झु०य०उं. डु झु०चु०गु०ढे ०गु० गो०चु०

७ झु०य० डु०यु०यु०. डु झु०गु०घु०घु०, डे
उ०डेँ, गु०यु० क०चु०गु०चु०यु०
ये०यु०यु० ०गु०यु० गो०चु० क०यु०, यडे.
डे०डे०. झु०चु०गु० ०गु०यु० उं०डे०. डे०गु०ने०॥
१०० डु०यु०यु० गो०घु०घु०यु० डे०ह० डे०यु०
डे०गु०॥ डे०यु० क०चु०गु०चु०यु० डे०यु०यु०
०गु०यु० डु०यु०. ०गु०यु० डु० डु०यु०यु०यु०
उं०यु०यु०डे० ०गु०यु० ०००.डे०, डे०गु०॥ २०
उं०डे० ०गु०यु० उं० ये०ये०यु०॥ ३० डे०डे०.
डे०यु० यु०गु०उं०घु० ००.डे०. डे० यु०गु०उं०
क०चु०डे० डु०गु०गु०यु० डे०यु० डे०यु०यु०
०गु०यु० उं० ये०ये०यु०॥ ४० डे०यु० गो०यु०.
गो०गु०. डे०यु०उं०घु० डु० गो०यु०यु०यु०
गु०यु०यु०डे० ये०यु०यु०यु० ०गु०यु०यु० डु०॥
डे०डे०. डे० ०गु०यु० गो०डे०. य०डे०* डे०डे०
गो०यु०. डे०यु०. डु०यु०यु० डे०यु०
डे०यु०डे० डु०यु०डे० डु० क०डे०. गो०यु०
घु०यु०. डे०यु० ये०यु०यु०यु० गु०गु०यु०,
डे०डे०॥ ५० डे० ०गु०यु० गो०डे०. डु०यु०
ये०यु०डे० ये०यु०यु०. डु०यु०यु०. डे०डे०,
डे०ह०, गो०यु०यु०यु० ये०यु०यु० ये०यु०
उं०डे० घु०यु०डे०. डे०डे०ह०॥ ६० डु०यु०
२० डे० डे०, डु० डु०डे० डु०यु०डे०. डे०यु०
ये०गु०यु०डे०यु०॥

* १.४ य०डे०-घु०गु०घु०घु०, घु०गु०घु०घु० य०यु०
ये०यु०यु० डे०डे० ये०यु० यु०. डु०यु०यु०यु०
उं०यु०यु०यु० क०चु०यु० य०डे० ये०यु०डे० डु०
क०. डे०यु०. डे०डे० डे० य०गु० ये०यु०यु०
डे०यु०यु०यु०यु० डु०यु०. गो०घु०घु०यु० गो०यु०.
डे०यु०यु० ये०यु०यु० ०गु०यु० ०गु०यु० गो०डे०. ये०यु०यु०॥

मेम्बोःडुमना आत्तिन् पाःन्निच्छाड् हाराए
माबेःक्लो ॥

साङ्ग्राम्पेदाड् नु इक्साओबा सेवा चोःकमान्

६ आल्ल निड्वाफुमाड् नु इसाइलिहारे
खुनिह लुम्मो थिक्सिगेःक्स्मा माड्हुप-
पो सेवा चोःकमा थिम्हाह वये, हेक्कयाड्
इक्साओ सेसेबा तेन्नाड् नेस्सेरो ॥ १० खेन् निड्-
वाफु साःङ्गाहिम्मो नेत्तिह याक्फा नेस्से ॥
खेप्पो थिक्सिगेःक्स्मा याक्फाओ सेमि युड्-
देन्, चप्तेन् नु निड्वाफुमाड्ओ तोःम्मनाबा
सेसे खरेःङ्हाह नेस्से ॥ कन् तेन्निन् सेसेबा
तेन् मेमेत्तुरो ॥ २० हेक्कयाड् खेप्पो फोःन्दाधिक
पत्छे ॥ खेन् फोःन्दाःल्ले थेःक्तुबा निसिगेःक्-
पा याक्फाःन् काक्नुःल्ले सेसेबा तेन् मेमेत्तुरो ॥
३० खेप्पो साम्म्याड् साड्सिड् हाःम्मादेन्धिक
नु साम्म्याड्डिल्ले सुःप्मनाबा माड्हुपिल्-
लेन् सन्दोःक्किन् युडे ॥ हेक्कयाड् खेन्
सन्दोःक् सिगाड् मन्ना* केयाक्पा साम्म्याड्
खप्प्याःन्, कुफेक्मेःत् केबप्पा हारुने कु-
दक्काःत्तिन् नु थिबोःड् साम्यो इड्जाःड्
केबप्पा माड्हुपिल्लेन् लुड्साप्हाह यागेरो ॥
४० खेन् सन्दोःक् सम्दाड् करुब मेप्मनाबा
मिमिदिङ्गेन् कुमाड्लाइड्बाहारे खुन्धिह
साम्ब्रिःप्पाल्ले लायोलाम् लेप्मि खोःमा तेन्निन्
इःप्तेत्छुआड् येबेत्तिहो ॥ कर आल्लो कन्
काक् पाःन्हाहग आनिगे नुःरिक्काड् पाःप-
मा मेसुक्तुम्बेन्लो ॥

* ६.४ मन्ना-इसाइलिहारे एक्सादेन्नो लाम्दिःक् मेजो-
गेल्ले खेड्हाहारे मेजर फाहआड् निड्वाफुमाड्डिल्ले
ताड्साक्पोलाम् थिक्पाःन्धक् मन्ना मेप्मनाबा कुजा
थ्येर याःन्नु ॥ खेड्हाहारे खेन् मिसाक् मेदाड्घुआड्
निड्वाफुमाड्डिल्ले कुदगाड् साःङ्गाहिम्मो साम्म्याड्
खप्प्याओ मेयाक्तुआड् सेसे सन्दुक् सिगाड् मेयुक्खु ॥

©2009, Isai Limbu Literature Association–Nepal and Wycliffe Bible Translators Inc.

गङ्गात्तुपेन्नें. योन्ने॥ ५८ गूडे, ४ योन्ने
 डू, ५ योन्ने, योन्ने. २२ गूडे, ४
 गङ्गात्तुपेन्नें. योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ५९ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६० गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६१ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६२ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६३ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६४ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६५ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६६ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६७ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६८ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ६९ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७० गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७१ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७२ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७३ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७४ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७५ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७६ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७७ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७८ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ७९ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८० गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८१ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८२ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८३ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८४ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८५ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८६ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८७ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८८ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ८९ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९० गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९१ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९२ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९३ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९४ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९५ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९६ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९७ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९८ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 ९९ गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.
 १०० गूडे, ४ योन्ने. योन्ने. योन्ने. योन्ने.

लेन्नाड् मेःन्लो ॥ १२ खुनेग मेन्दाक् नु पित्
 माक्खिइन् मेःन्, कर खुनेग सदादिइले लागि
 लायोलाम् चोःक्युम्भो पिसे खेन् काक्नुःल्-
 ले सेसेबा तेन्नो थिक्लेइमो सदादिइले लागि
 आबाडे कुमाक्खिइन् तोःन्दुर लाःसेरो ॥
 १३ मेन्दाक् नु कुम्बाबा पित् माक्खिइल्ले साड्-
 मासिल्ले हेक्कयाड् करःड् पिप्पाम्ःन्
 ओत्तमाआड् केलःम्बा खाप्पुःल्ले आसुत्थो
 मनाहा चुःप्मासिल्ले खेइहारे खुनि
 थक्किन् सुत्थो पोःड्ने फाग ॥ १४ खेन्नुःल्लेग
 खिस्तेर कुमाक्खिइल्ले आक्ख्याक् यरिक्
 सुत्थो आजोःक्! खुने मेन्नुप्पनाबा सेसेमाड्-
 लाम् कुसाड् केलःबा सिदुड्जभा पोःड्ने
 निड्वाःफुमाड्डो आबाडे तोःन्छिड्लो ॥
 आजुनि निड्वाःफुमाड्डिन् सेवा चोःक्मा
 आसुक्कुम्भ फाग आड् कुमाक्खिइल्ले सिः-
 मेन्नु केदेरबा याःम्बक्लाम् आनि
 खासिड्डिन् सुत्थो चोगुरो ॥ १५ बा खेल्ले चो-
 गुल्ले निड्वाःफुमाड्डिल्ले माड्हेक् चोगुबा
 मेन्नुप्पनाबा लक्किन् उःत्तुसिबाहारे मेघोः-
 सुर फाग आड् खिस्तेन् कुसड् माड्हुप्पेन्
 पाःन्दड्साबारो, थेआड्भेल्ले खेइहारे थिक्सि
 - गेःक्समा माड्हुप्पिल्ले कुदक्लेड्वाओ
 मेजोगुबा लायोलाम् खेइहा थेत्तमासि फाग-
 आड् खुनेर स्येबारो ॥ १६ थेआड्भेल्ले इड्गा
 सिःआल्ले आयाड्साकुन्धेःन् खुनेर खोःसु
 फाग आड् चोगुबा साप्ला मुन्धेःड्ग, खेन्
 साप्ला मुन्धे केसाप्पा मनाःन् स्ये केलरबा
 पर्माड्गि पोःड्- डाड्लक् सेक्खा पोःड्लो ॥
 १७ थेआड्भेल्ले खुनेर कुहिड्वेत्त वार थारिक्
 खेन् आप्फाल्लेआड् सेक्खा मेबोःड्नेल्लो,
 कर मनाःन् सिःआड्लक् सेक्खा पोःड्लो ॥
 १८ बा खेल्ले चोगुल्ले थिक्सिगेःक्समा

[illegible][illegible]

माङ्हुप्पिन्नाड् माक्खिक्क वामेन्देःन्ने थारिक्
सेक्खा मेबोःड्नेल्लो ॥ १९ थेआड्भेल्ले मो-
सारे मनाहाऱ् निड्वाऱ्फुमाड्डिल्ले काक्
कुसाम्यो इड्जाःड्हाऱ् पिरुसिआड् खेल्ले
हिसप् सिड्बोराःक् नु हेःक्केलऱ्बा से-
मुऱिक्किन् च्वाःत्तो फुप्पिनाबा पित्सात् नु
मेन्दाक् माक्खिक्कओ निःप्सुआड् साम्योथिम्
साप्पला नु काक् मना सम्दाड् साक्खुरो ॥
२० हेक्क्याड् खेड्हाऱ् मेत्तुसि, “निड्वाऱ्फु-
माड्डिल्ले केबिऱिबा माङ्हुप्पिन् सेक्खा
केजोःक्पा माक्खिक्कइन् हाबा कन्लो ॥” *
२१ हेक्केलऱ्किक्के मोसाःल्ले सेसे साःड्गाहिम्-
मो नु सेवा चोःक्माल्ले चाहाबा केजोःक्पा
काक् सामाफुमा सम्दाड् माक्खिक्कइन्
साक्खुरो ॥ २२ सेक्खाःल्ले साम्योथिम्मिल्ले
पाःत्तुबा कुडिसिःक् यरिक् कुसिक् पाःन्हाऱ्ग
माक्खिक्करे सुत्थो पोःड्लो, हेक्क्याड् माक्खिक्क
वामेन्देःन्नेग लायोःन् लेप्पि मेबोःड्-
नेल्लो ॥

२३ खेल्ले चोगुल्ले खेन् हेक्टड्बा सिदुङ्ज-
भाःल्ले साङ्ग्राम्पेदाङ्डोबा पाःन्हाऱे कुबिहाऱ
सेसे सुत्थो चोःक्मा पोःक्खे, कर साङ्ग्राम्-
पेदाङ्डोबा पाःन्हाऱे सुत्थो चोःक्मा फाऱआङ्
खेन्नुःल्ले नुःबा सिदुङ्जभाःन् चाहाबा चोगे ॥
२४ थेआङ्भेल्ले ख्रिस्तेङ्ग निङ्वाऱफु साःङ्-
गाहिम्मिल्ले कुबि कुइसिःक्पा मेन्छाम्
हुक्किल्ले चोःक्मना सेसेबा तेन्नो मेलाःसेन्,
कर खुनेङ्ग निङ्वाऱफुमाङ्डिल्ले कुदगिए
आनिऱ लागि साङ्ग्राम्पेदाङ्डो लाःसेरो ॥
२५ मानिङ्वाऱफुसाम्बान् काक्नुःल्ले सेसेबा
तेन्नो तड्बे थप्पे थक्सा माक्खिऱनु लाःसेबा
कुइसिःक् ख्रिस्तेन् साङ्ग्राम्पेदाङ्डो लाःसेल्-
ले खुनेङ् एत्लेङ् आबाडे सिदुङ्जभा पोःङ्से

* 7.10 ਆਉਤ 18.5

* ६.२० लाम्दिःक् २४.८

ԴԻՄԻՏՐԻՍ ԶԻՆՅՈՒՆ ԳՅՈՒՆ ԴՊՐԱՆԵՅԻՆՅՈՒՆ
 ԳՐԵ, ՅՏԻՐԿԵՆ. ՃԻՆԻՅՈՒՆ ԶՐԱԿ ԳԻՆԻ
 ԶԵՐՈՒՆԵՆ ԿՅՈՒՆ. ԶՏ ԳՐԵ,Յ ԶՈ ԶՐԱԿԻ
 ՅԻՅԻՆ ԶՏԻՐԿԵ ԳՐԵ, ԵՆՅՈՒՆ ԵՄԻՆԻ
 ԿՐԻՆԻ ՊՈՅՈՒՆ. ԿԻՐԿԵՆՅԱՆ ԳՐԵ, ՃԻՆԵՅ
 ԿՐԻՆԵՅԻ ԴՊՐԱՆԵՅԻՆ ॥ ¹⁸ ԵՈՒՆԻՅ ԶԵՄԻ
 ԶԵՐԿ ԿԻՐԿԵՆՅԱՆ ԿՐԻՆ ԿՐԵՆ. ԵՐԵՎԱՆ
 ԶԻՄԻՆԵՅԻՆԵՅԱՆ ԶՐԵՍԿԵՅ ԶԵՄԻՆԵՆ
 ԶՐԻՆԻՆ ¹⁹ ԴԻՊՐԱՆ ԶԵՐ ՅԶԵՆԵՆ ԳՐԵ,
 ԵՆՅԵՆ, ԶՐԵ ԿԻՐԿԵՆՅԱՆ ԿՐԻՆԵՅԻ ԴՊՐԱՆ.
 ԵՐԵՎԱՆ ԶԵՄԻՆ ԶՐԵ, ԵՆՅԵՆ, ԶՐԵՅ
 ԵՈՒՆ. ԶՏ ԳՐԵ, ԶՐԵՅԻՆ ԶԻՄԻ, ՃԻՆԵՅԵՆ.
 ԶԵՆԵՆԵՆ, ՊԵՄԿ ԿՐԵՅԵ ԶՐԵՅԻՆ ॥

દેવગૃહમાં કોલેજના ડાયરેક્ટર
શ્રી.કે.એ. પટેલ

[illegible]

मैलाःसेन्लो ॥ २६मेःन्निल्लेग इक्सादिङ् खाम्-
बेःक्मान् नावागेन् चइःत् पोःक्खेआङ्धो खुने
यरिक्लेङ् इनोगेन् तुक्खे चामा केबोःडुबा वये,
कर खुनेग कन् कुनुप्पा येम्मो यरिक्ले खुनि
लायोःन् लेप्पि पिमासि फाङ्आङ् थिक्लेङ्-
माल्ले खुने आबाडे सिदुङ्जभा पोःक्खेरो ॥
२७मेन्छाम् याप्पि केरेक् थिक्लेङ्ग सिःमा
पोःङ् हेक्क्याङ् निङ्वाङ्फुमाङ्डिल्ले कुधा-
सेन्नो येप्पा पोःङ्बा कुइसिःक् २८खिस्तेन्
काक् मनाहाऱे खुनि लायोहाऱ कुःसे थिक्-
लेङ्मो सिदुङ्जभा पोःक्खे, हेक्क्याङ् याम्मो
युःल्ले आनि लायोहाऱ कुःसेग मेःन्, कर
खुने कुयुःमान् निङ्वाङ् इगेःक्काङ् केहाङ्-
बाहाऱ सेन्लप् पिसेने युःरो ॥

ख्रिस्तरे थिक्लेड्बा कुसिदुङ्जभाःन्
सदादिङ्ले लागि

१० मोसारे कुसाम्योथिमिङ्ग ताःन्दि
केदाःबार केबप्पा नुःबा पाःन्हाः
ओसेःन्केधाक्पा साम्बिःप्पा कुइसिःक्लक्-
लो, सेक्खाबा पाःन् मेःन्लो ॥ थेआङ्भेल्ले
साम्योथिमिल्ले नाःक्तुबा तङ्बे थप्मे एत्-
लेङ् तोःम्मनाबा सिदुङ्जभाःल्ले खेन् सेसे
माङ्गेघबाहाः आप्फाल्लेआङ् कुलिङ्धो
मेगेत्तुन्छिन्लो ॥ २ साम्योथिमिल्ले कुलिङ्-
धो केप्पा सुक्तुसिल्लेग सिदुङ्जभा चोःक्मा
याःम्बक्किन् चक् लऱरेबारो ॥ हेक्केःल्ले से-
वा केजोःक्पाहाः थिक्लेङ्मो काक् परिक्ले
सुत्थो मेबोःक्खेमेन्, हेक्क्याङ् खेङ्हाऱे ला-
यो मेजोगुल्ले खुनिः निङ्वाऱ मेलोःरेन्बामेन् ॥
३ कर खेन् सिदुङ्जभाहाऱे लायोःन् तङ्बे थप्मे
निङ्वाऱसुम्मो तारुरो, ४ थेआङ्भेल्ले कुम्बा-
बा पित् नु मेन्दाक् माक्खिङ्गल्ले लायोहाः
वादेऱमा मेसुक्तुन्लो ॥

[illegible]

၆၄ “ဒုဇယျာ ဒိဝိယံ ဝိဇ္ဇာ၊ ‘အံ
 ချာနံ၊ အံဇ္ဇန္တံ ဂျာဟုတံ ဣဇာ၊
 ခိန္တယာမိ တံ ဣဇာ-ဒါနံ၊
 ခိဏိယာမိ၊ အံဇ္ဇန္တံ ဣဇာ၊
 ဂါတုဗျာ ဣဇာ၊ ဝါဟုဏိ၊
 ဇေတိ၊ ဣဇာ၊ ဣဇာ၊ ဣဇာ၊
 ဝါဟုဏိ၊ ဣဇာ၊” ၆၄ ဣဇာ၊
 ဣဇာ၊ ဣဇာ၊ ဝိဇ္ဇာ၊

[illegible]

मंजोगुर लच्छा परिकप्पा सिदुङ्गभाःन् एत्लेङ्
मेदोःन्दुरो, कर खेल्लेग आप्फाल्लेआङ् ला-
योःन् तेऱ्मा मेसुक्तुन्लो ॥ १२ कर आनिऱ्
मानिङ्वाऱ्फुसाम्बा येसु खिस्तरेग निङ्वाऱ्-
फुमाङ्ङो थिक्लेङ्मो सदादिङ्ले लागि
लायोःन् तेऱ्मा फाऱ्आङ् आबाडे सिदुङ्गभा
पोःक्खेआङ् निङ्वाऱ्फुमाङ्ङिल्ले कुजुप्पाङ्
लेप्पाङ् युङ्सिङ्लो ॥ १३ खेन् येम्माङ्धो खुनेऱ्
कुनिङ्मिहाऱ् कुयुक्को मेन्दाःत्छिङ्डे थारिक्
हाङ्घुसिर युङ्लो ॥ १४ थेआङ्भेल्ले कन्
लत्थिक् सिदुङ्गभाःल्ले लायोलाम् सेसे के-
बोःङ्बार केबप्पाहाऱ् सदादिङ्ले लागि
क्लिङ्धो केगेप्पा चोगुसिआङ् वाऱ्गो ॥

१५ हेक्क्याड् सेसेमाड्डिल्लेआड् कल्ले
कुयाःम्बेओ आनि? अक्खे आमेट्लो,

१६ “यहवे दाइबाल्ले पाःत्तु, ‘खेन् एगाड्
खेइहाऱनु चोगुड् बा कुसड् माड्-
हुप्पिन् बा कन्लो-इङ्गा
आधिम्हाऱ खेइहाऱे खुनिऱ सिक्-
लुड्मो युक्खुड् पिरुड्सिड्,
हेक्क्याड् खुनिऱ निड्वाऱबो साप्-
तुड् पिरुड्सिड्लो ॥” १७ खुनेऱ
याम्मोआड् पाःत्तु,

“इङ्गाण खेङ्हाणरे मेजोगुबा लायोहाण
नु फेनु याःम्बक्हाण याम्मो आप्-
फाल्लेआङ् निङ्वाण
मेङ्ःतुङ्ङिन्लो॥”* १८ आल्ल ला-
योहाण लेप्मि पोःक्खेबाल्ले चोगुल्ले
याम्मो लायोहाण लेप्मि पोःङ्मा
फाणआङ् सिदुङ्जभा चाहाबा
मेजोःक्वेन्लो ॥

* 60.66-68 ဒို့ချီဒို့ 56.55-SX

* १०.१६-१७ यर्मिया ३१.३३-३४

ढे.ढे. नु गैरुडि.

७७ टेपे गैरुडुपे श्रैयिषे डे,डुणे, नु
 नु,डुणे,गै. श्रैडि,रु डेडुडुपे
 गै.रुडुपे ७१गैडि उेडि डेगुडे
 डुडुपे,पै ढे.ढे.डु. पैयि श्रैपैगुगै॥
 १०८ डुगै. नु डे.डु. डेडुडुपे पैयि
 श्रैडि, पैरु ७१गै डुडुडुपे डेडुडुपे
 डेडुडु. पै,रु- टे ७१गै डुडुडुपे
 डेगुडे डेगै.रु डुडुपे॥ १०९ डेडुडु.
 डे.पै,डुडुपे डेडुडुपे ७१गै. डुडु
 डेडुडुपे श्रैडि, डुडुपे डे.पै,डुडुपे
 श्रैडि, डुडुपे गैरुडुपे. ११० श्रैडि, डुडुडुपे
 ७१गै गैरुडुपे डेडुडुपे. ढे.ढे.डु.
 डेगै.रु डुडुपे डे.पै,डुडुपे डेडुडुपे.
 ७१गै.रु डुडुपे श्रैडि, ७१गै गैरुडुपे
 डेगुडे डुडुपे,श्रैपे श्रैडि, डुडुडुपे
 डेगै.रु गैरुडुपे. पै, डेडुडु. श्रैडि,
 डेगै.रु रुडुडु ७१गै गै.रुडुपे
 पै,डुडु. पै,रु॥ १११ डेडुडु. श्रैडि,
 श्रैडुपे ७१गै.रु डे.पै,डुडुपे डे.ढे.
 डेगै.रु डेगै.रु डेगै.रु गैरुडुपे॥ ११२
 श्रैडि, ७१गै.रु डुडुपे, डुडुपे डुडु
 डुडुपे गैरुडुपे. ढे.ढे. डे.ढे.पै
 श्रैडुपे. श्रैगुडुपे टे डुडुडुपे डे.पै,
 श्रैडुपे॥ ११३ डुडुपे श्रैडि, डेगै.रु
 गैरुडुपे डेपेपे डे.रुडु. डुडु श्रैडि,
 ७१गै.रु गैरुडुपे डेगुडुपे. डुडु डुडुपे
 डुडुपे डे.रु डे.रु डे.रु डे.रु डे.रु
 डेडुडुपे गैरुडुपे श्रैपे. डे.रु
 ढे.ढे. डे.रु,रु॥

११४ श्रैडि, गैरुडुपे डुडुडुपे. डुडुपे.
 श्रैडि, डुडुपे. डे.रु डे.रु पैरु श्रैगैरुडुपे
 श्रैपे,रु डे.रु टे पैरुपे ७१गै.रु

हाडुहाडु नु साम्दिडु

१६ खेल्ले चोगुल्ले आमिःम् नेनुसार नु फु-
 नुसारसे, आनिग काकनुःल्ले साडुग्राम्पेदाडुबा
 सेसेबा तेन्नो येसुरे कुमाकिखरलाम् हाडुहाडु-
 डाडु लाःप्मा आघोःसुम् ॥ २० कन् कुसडु नु
 हिडुमन् केबिबा लाम्मिन् आनिग लागि सेसे
 फोःन्दाःन् हम्बा कुडिसिःक् हरेआडु वारो-
 खेन् सेसे फोःन्दाःङ्ग येसुरे नासिङ्गेन्
 कुधक्लो ॥ २१ हेक्क्याडु निडुवारफुमाडुडिल्-
 ले कुहिम् सम्दाडु युक् केगप्पा आनिग पयम्
 मानिडुवारफुसाम्बा आगतुम्बाल्ले चोगुल्ले,
 २२ आनिग तोःन्दाःम्बा सेसे सिक्कुडुमान्नु
 हेक्क्याडु हाडुहाडुबा नसाःन्निन्नु निडुवार-
 फुमाडुडिल्ले कुबेसाडु पेगिरो ॥ थेआडुभेल्ले
 आनिग सेसे चोःक्से खिस्तर कुमाकिखरडिल्-
 ले आनिग ताप्फेःम्बा खासिङ्गिन् साक्खुआडु
 वार हेक्क्याडु आनिग नासिङ्गेन् थक्किन्
 सेसेबा च्वाःत्तिल्ले वाहपुआडु वारो ॥
 २३ हेक्क्याडु आनिग आगतुम् लरिक् तेन्दिडु
 आजोगुम्बा निडुसाडुडिन् मेल्लेक्ते कतुम्लो,
 थेआडुभेल्ले माडुहेक् केजोःक्पाडुग नसाःन्-
 साबा चोःक्लो ॥ २४ आल्ल आनिग लुम्मो
 लुडुमार तुक्सिडुमा नु नुःबा याःम्बक् चोःक्-
 माओ हाडुहाडु मेत्तिडुमा आक्खेआडु
 आसुक्तुम् खेन् पाःन्निन् निडुवार इःतुम्लो ॥
 २५ कुभा नसानिबाहार सोरिक् चुम्मा येप्लेक्
 मेडुगतुन्, कर आनिग सोरिक् चुम्मा लेरुम्
 मेःन्लो ॥ कर दाडुबाल्ले कुयुःमा येन्निन्
 निःताडु तार पप्पा खिनिग केनिःसुम्बाल्ले चो-
 गुल्ले आल्लसाडु यरिक् हाडुहाडु मेत्ता-
 सिररो ॥

२६ आनिग सेक्खाःन् नुःरिक्काडु कुसिडु
 आनिःतुम्साडु निःनिःबाए लायो आजोगुम्ब
 आवाहने फाग्रे खेन् लायोलाम् लेप्पि पिमा

[illegible][illegible][illegible]

၇၀

၆၆
 ခြံၤ ဘူၣ် ဝိၣ်၊ ခြံၣ် ခဲၣ် ဝိၣ်၊
 ငါ်ၣ်ၣ်။ ခြံၣ်ၤ ဘူၣ်ၣ် ဝိၣ်ၣ်
 ဝိၣ်ၣ်။ ငါ်ၣ်ၣ်။ ခြံၣ်ၤ ဘူၣ်ၣ်
 ဝိၣ်ၣ်၊ ဝိၣ်ၣ်၊ ငါ်ၣ်ၣ်။ ခြံၣ်ၤ
 ဘူၣ်ၣ် ဝိၣ်ၣ်၊ ငါ်ၣ်ၣ်။ ခြံၣ်ၤ
 ဘူၣ်ၣ် ဝိၣ်ၣ်၊ ငါ်ၣ်ၣ်။

मात्र केदुक्तुम्सिम् ॥ मनाहात्रे खिनित्र
याङ्साकुन्धेहात्र केम्नाप्ति केम्देहरिसाङ् के-
सःतिर नासिकेधःत्तुम्, थेआङ्भेल्ले खिनित्रग
केगत्तुम्बा पाःन्हात्रनुःल्लेआङ् नुःबा नु
सदादिङ् केवात्रबा याम्साप्तेनु याङ्साकुन्-
धेःन् केगत्तुम् केलात्रबा पाःन्निन् कुसिङ्
केनिःत्तुम्लो ॥ ३५खेल्ले चोगुल्ले खिनित्र निस्-
सेबा नसाःन्निन् मेलेरेम्मिन्नेओ ॥ खेल्ले यम्बा
हाङ्सेम्मिन् तारुरो ॥ ३६खिनित्र नासिकेधःत्तुम्ल
पोःङ्लो, हेक्कयाङ् निङ्वात्रफुमाङ्डिल्ले
कुनिङ्वात्र कुइसिःक् केजोगुम्मिल्ले खुनेत्र
चोगुबा माङ्हेक्किन् केधोःसुम्लो ॥ ३७साम्यो-
साप्पलाःल्ले पाःत्तत्र,

“आक्खो सम्माआड् केदाःबार केबप्-
पेन् ताःएरो, हेक्क्याड् खुनेः
मेसुःनेःनलो ॥ ३८ कर इङ्गाः आ-
साम्पोनिबा मनाहाः नसाःन्लाम्बाए
मेहिङ्लो ॥ खेङ्हाः इङ्गाःलाम्
मेनुःड् मेबेःक्ने फाःग्र खेङ्हाःनु
आसिक खेङ्लो ॥”*

३६ कर आनिङ्ग केनुःड्बा केबेःक्पाआङ् के-
मेक्पा मनासि मेःन्लो, कर आनिङ्ग ख्रिस्तेन्
नसान् केजोःक्पाआङ् मेक्मालाम् ताङ्सेःप्
केघोःबासिरो ॥

नसाःन्

११ आल्ल नसाःन् फाऱइन् थेमा फाऱ-
ले निड्साड् आजोगुम्बान् सेक्खाए
पोःड् हेक्क्याड् आन्निःसुम्मिन्बान् सेक्खाए
वाऱ फाऱआड् निस्से चोःक्मारो ॥ २ उनाहुरि-
बा मनाहाऱे मेजोगुबा खुनिऱ नसाःन्लाम्बाए
निड्वाऱफ्माड्डिल्ले कनिड्वाऱ त्येरो ॥

* 60.SV 36ZZ A.S-X

* १०.३८ हबकुक् २.३-४

^५ ई.पू.१००० चैव डूढेनैचरैचै चैच
 डैपेछे गद्यै गैगुढे नै, चै. चै. ई.
 डूढेनैचरै डूढे. चै. ई. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.

^४ डूढेनैचरैचै डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.

^६ डूढेनैचरैचै डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.

^७ डूढेनैचरैचै डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.
 डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे. डूढे.

^३ निड्वाफुमाङ्गिल्ले कुबाः न्जाक्किल्ले
 काक् नावागेन् चडःत् चोगुबा फाःआड् आनिः
 नसाः न्नाम्बा कुसिड् आनिः तुम्लो, हेक्के-
 लरिक् निःमनाबा पाः न्हाः निःमेन्देप्पनाबा
 पाः न्हाः लाम् पोः क्खेबारी ॥

^४ नसाः न्नाम्बाए हाबिलरे कुम्भु कयिनेन्-
 नुःल्लेआड् नुःबा सिदुङ्गभा निड्वाफुमाङ्गि
 तोः न्दुरो ॥ हेक्क्याड् खुनेः तोः न्दुबा सिदुङ्-
 जभाः निड्वाफुमाङ्गिल्ले ताः व्तुआड्
 खेन्नाम्बाए खुनेः साम्योनिबा मना मेत्तुरो ॥
 हेक्क्याड् खुनेः स्पेसाड् आल्लो थारिक् खुनेः
 कुनसाः न्निःल्ले नुःबा पाः न् आहुः ॥ *

^५ नसाः न्नाम्बाए हनोक्केन् मेन्छिः कुहिङ्-
 वेत् साङ्ग्राम्पेदाङ्गि थाःङ् तेरुरो ॥ खुनेः
 कुधक्किन् खोः मेदेत्तेन्लो, थेआड्भेल्ले खुनेः
 निड्वाफुमाङ्गिल्ले थाःङ् तेरुरो ॥ खुनेः
 थाःङ् तेरमानुःल्ले तगि निड्वाफुमाङ्गिन्
 कुनिड्वा तासुआड् वये फाःआड् साम्यो-
 साप्ताःल्ले तोः न्दि पिरुरो ॥ * ^६ हेक्क्याड्
 नसाः न् मेः न्ने निड्वाफुमाङ्गिल्ले कुनिड्-
 वा ताःमा सुक्मेदेत्तेन्लो, थेआड्भेल्ले
 खुनेःओ केदाःबाल्ले निड्वाफुमाङ्गिन् सेक्-
 खाए वा हेक्क्याड् निड्वा इगेःक्काड् खुनेः
 केगोःप्पाहाः हाङ्सेम् पिरुसिरो लरिक्
 नसाः न् चोः क्माए पोःङ्लो ॥

^७ नसाः न्नाम्बाए नुहारे कुहिम्सयङ्हाः ताङ्-
 सेःप्से वालाधा चोगुरो ॥ तगि आप्फाल्लेआड्
 मेम्बोःङ्गे केवाःबा पाः न्हाः आल्ल पोःङ्लो
 लरिक् साम्दिङ् केबिबा निड्वाफुमाङ्गिल्-
 ले कुड्ङ्जाःङ्गिन् खेप्सुआड् हेक्के चोगुरो ॥
 खुनेः कुनसाः न्नाम्बाए खेन् येम्मोबा इक्-
 सादिङ् खाम्बेः क्मोबा मनाहाः आप्तिक्को

* ७७.४ उ०.१.१.१ X.5-60

* ७७.८ उ०.१.१.१.१ ८.१७-१४

* ११.४ तोलिङ्गोमु ४.३-१०

* ११.५ तोलिङ्गोमु ५.२१-२४

[illegible][illegible]

कुमाङ्हेक्किन् लाङ्मेदाःक्तुरो ॥ हेक्कयाङ्
खेङ्हाङ्ग कन् इक्सादिङ् खाम्बेःकमो वेङ् ला-
जेङ्बा नु ताक्केगम्बा वयिगेरेत्छ लङ्गिक्
तेन्दिङ् मेजोगुरो ॥ १४ अक्खेलङ्गिक् केबाःप्-
पा मनाहारङ्गे सक्खासाङ् आबाङ्गे खुनिङ्
लाजेङ्गन् मेगोःत्तुर मेवाङ्बा निःन्धो पोःङ्लो ॥
१५ खेङ्हाङ्गे मेलेरु मेधबा लाजेङ्गल्ले कुयाःम्-
बेओ निङ्वाङ् मेङ्ःत्तुआङ् मेवयेल्लेग खेप्पो
खेङ्हाङ्गे याम्मो नुःङ्मा पेःक्मा येम्
मेघोःसुबामेन् ॥ १६ कर खेङ्हाङ्गेग खेन्नुःल्-
लेआङ् नुःबाग साङ्ग्राम्पेदाङ्बा लाजेङ्गन्
खोःमा साङ्गिक् निङ्वाङ् मेजोगुरो ॥ खेल्ले
चोगुल्ले निङ्वाङ्फुमाङ्ङिल्ले खिनिङ् निङ्-
वाङ्फुमाङ्आ पाःप्मा खेङ्हाङ्गन् सिरिङ्
मेमयेन्नाङ् खुनिङ् लागि नुःबा येक्कयक्किक्
यारिप् चोग् पिरुसिआङ् वाङ्गो ॥

१७-१८ निङ्वाऱ्फुमाङ्डिल्ले अब्राहाम्लि-
ले कुनिङ्वाऱ् सारुल्ले खुनेऱ् नसाःन्लाम्बाए
इसहाक्किन् सिदुङ्जभा कुइसिःक् तोःन्दुरो ॥
निङ्वाऱ्फुमाङ्डिल्ले इसहाकलाम्बाए खेनेऱ्
केमुऱ्इदाइसाहाऱ् मेबोःङ्लो* लऱऱिक् माङ्-
हेक् पिरुआङ् वयेसाङ् अब्राहाम्लिल्ले
लत्थिक्लक् कुस्साःन् सिदुङ्जभा चोःक्मा
यारिप् पोःक्खेरो ॥ १९ निङ्वाऱ्फुमाङ्डिल्ले
केसिःबाहाऱ् याम्मो कुहिङ्वेत् चोःक्मा सुक्-
तुसिऱ् केलऱ्बा पाःन्निन् अब्राहामरे निङ्वाऱ्
इःतुरो ॥ हेक्क्याङ् सेक्खाःल्लेग, खुनेऱ् कुसि-
वेत् कुइसिःक् पोःक्खेबा इसहाक्किन् याम्मो
कुहिङ्वेत्ते खोःसुरो ॥ २० नसाःन्लाम्बाए इस-
हाकरेआङ् याकुब नु एसाउःन् खुन्छिऱ्
केदाःबा येम्मिल्ले कुयाःम्बेओ मुऱ्इसाम्
थाःसुपिरुसिरो ॥* २१ नसाःन्लाम्बाए याकुबेन्

* ၆၆.၆၄-၆၅ ဒီဂရီ.ဂျီ. ၈၈.၆-၆၈. ၈၆.၆၈

* ၆၆.၁၀ ဒီဂရီ.၈၅၂၃ ၁၈.၁၈-၁၇. ၅၇-၁၀

* ११.१७-१८ तोलिङ्सोम २२.१-१४, २१.१२

* ११.२० तोलिङ्सोम २७.२७-२६, ३६-४०

[illegible]

वेरहाऱे सिःमेन् एगाड् मेन्नुप्पनाबा हिड्-
मन्निन् खोःमा फाऱ् आड् चोःक्युम्भो पोःड्मा
मेन्देन्देन्नाड् निड्घुम्मिन् मेदाःक्तुरो ॥ ३६ कु-
भाग हिनाःम् मेमेत्तुसिआड् तेःम्भुक् मेयाक्तुसि,
कुभाग इमेघेःक्खुसिआड् पुड्लाहिम्मो
मेसाक्तुसिरो ॥ * ३७ कुभा लुड्डिल्ले मेलेप्-
तु मेसेरुसि, कुभा चेन्दिरिःल्ले मेजेरु मेसेरुसि,
कुभाग ताभेःल्ले मेजेप्तु मेसेरुसिरो ॥ कुभाग
निड्घुम् नु तुक्खे मेज्येआड् चाहाबो मेवयेल्-
ले मेल्लुक् नु मेन्दाक् सेहोबा चाड् मेजाक्खु ॥ *
३८ खेड्हाऱग लुड्डुभक्कु नु स्वाम्भुक्कुहाऱो
याड्धोःक्कि येःड्घादेन्नो नु कोःक्मा फाड्-
जड् हेड्घाःत्ति मेइरेर मेवयेरो ॥ खेन् हेक्कट्ठि
मनाहाऱे लागि कन् इक्कादिड् स्वाम्बेःक्मान्
सम्बोधाबा होःप्तेरो ॥

३६ खेड्हाण केरेकले खुनि नसाः न्लाम्बाए
निड्वाण्फुमाड्डिल्ले कुनिड्वाण् मेदासुसाड्
खेड्हाण्नु चोगेबा माड्हेक्किन् मेड्घोए मेस्ये
मेबेरो ॥ ४० निड्वाण्फुमाड्डिल्ले आल्लसाड्
साण्णिक् नुःबा निड्सेक् आनिण् केरेकले लागि
कत्तुबाल्ले चोगुल्ले खेड्हाण्ण आनिण्नुक्
कुलिड्धो मेगेत्तो ॥

* 66.58 ᐱ ᑎᐱᑭᑦᑭᑦ ᐱᐱ.ᐱᐱ

* ११.३७ २ साप्मन्धम् २४.२१

ဒဲၵ်း ဣၵ်း ခိၵ်း ဣၵ်း ဣၵ်း

[illegible][illegible]

၇. အထွေထွေအားဖြင့် ဝိသုဒ္ဓိဝိပဿနာကို ဝိသုဒ္ဓိဝိပဿနာ
 ဝိသုဒ္ဓိဝိပဿနာ

[illegible]

“ਬੰਨ੍ਹਣੇ ਬੰਨ੍ਹੀਂਦਾ। ੩੮੫।
 ਤੰ.ਟੰ.ਚੇ ਭੂਲੇਕੀਧੀ ਤੰ.ਤੰ.
 ਧੇਬੰ.ਤੰ.ਏ.ਬੰ. ੬੮੬. ੬੮੬,
 ਤੰ.ਧੰ.ਤੰ.ਚੇ ਤੰ.ਤੰ.ਤੰ. ਧੇਬੰ.ਤੰ.=
 ਏ.ਬੰ. ੬੮੬. ੬੮੬. ਧੇਬੰ.ਚੇ ਬੰ.ਤੰ.
 ੩੮੫। ਤੰ.ਟੰ.ਚੇ ਧੰ.ਬੰ. ੩੮੬.

येसुरे कुबिःन् इःप्मा नाःप्मा पोःङ्

१२ खल्ले चोगुल्ले नसानिबा हिड्मन्-
ले कुयाःम्बेओ कम्म्याक् यरिक्
तोःन्दिहाःरे खुनिः लुम्मो आवाःबाल्ले चो
गुल्ले याप्मि केहम्बा पाःन्हाः नु केरेक्
परिकलेन् याप्मि केघःबा लायोहाः लाप्फु-
सुम्लो, हेक्क्याड् निड्वाःफुमाड्डिल्ले नेस्सु
आबिरेबा लोःक्लोःक्के चाःतो नासि थःत्तुम्ल
लोःक्तिरो ॥ २ आनिः नसाःन्निन् केहेःक्पा नु
कुलिड्धो केगेप्पा येसुःन् ओमेत्तुम्लो ॥ ताःन्दि
केदाःबा ओमु लःमाल्ले लागि सिलाम्साक्-
मा सिड्मम्माड्बा इनोगेन् तुक्खेःन् नु नाधामा-
खुनेः थेआड् मेन्डःत्ते थरुआड् निड्वाःफु-
माड्डिल्ले कुहाड्युक्काःल्ले कुजुप्साड्-
लेप्माड् यड्सिडलो ॥

३ लायोबा मनाहाररे खुनेर कुदक्लेड्डो मे-
दारुबा अक्तड्बा पाःन्हार केधम्बा येसुःन्
निड्वाह इत्तेमेरओ, हेक्केःल्ले खिनिह निड्-
वाहबो नायो केम्बोःक्खिन्लो, हेक्क्याड् खिनिह
सक्माआड् मेबहनेन्लो ॥

निङ्वाऱ्फुमाङ्ङिन् पानुदिङ् पाः
कुइसिःक् चोःक्

४खिनिः लायोःल्ले कुदक्लेड्वाओबा थड्डो केवयिसाड् सिःमालिड्धोओ थारिक् मेड्गेत्ते केवयिर्रो ॥ ५खिनिः आबुगेन् आस्साःसे लहरिक् केम्मेत्तिबा खाहुन्निन् निड्वाः केभेःत्छम्बि?

“आबुगेन् आस्साःए, यहवे दाङ्बाल्ले
कुहेन्थिमिन् याड्याड् मेइःतेन्-
नेऽओ, हेक्क्याड् खुनेऽ
केभेःक्किल्ले केनिड्साड् मेबुगेन्-
नेऽओ, ६थेआड्भेल्ले आत्तिन् यहवे
दाङ्बाल्ले ल्ड्माऽ तुक्तर, खेन्

ငါ့အဖေ့အမေ့အား နားလည်ရအောင်

୧୪୯ ^୧ ^୨ ^୩ ^୪ ^୫ ^୬ ^୭ ^୮ ^୯ ^{୧୦} ^{୧୧} ^{୧୨} ^{୧୩} ^{୧୪} ^{୧୫} ^{୧୬} ^{୧୭} ^{୧୮} ^{୧୯} ^{୨୦} ^{୨୧} ^{୨୨} ^{୨୩} ^{୨୪} ^{୨୫} ^{୨୬} ^{୨୭} ^{୨୮} ^{୨୯} ^{୩୦} ^{୩୧} ^{୩୨} ^{୩୩} ^{୩୪} ^{୩୫} ^{୩୬} ^{୩୭} ^{୩୮} ^{୩୯} ^{୪୦} ^{୪୧} ^{୪୨} ^{୪୩} ^{୪୪} ^{୪୫} ^{୪୬} ^{୪୭} ^{୪୮} ^{୪୯} ^{୫୦} ^{୫୧} ^{୫୨} ^{୫୩} ^{୫୪} ^{୫୫} ^{୫୬} ^{୫୭} ^{୫୮} ^{୫୯} ^{୬୦} ^{୬୧} ^{୬୨} ^{୬୩} ^{୬୪} ^{୬୫} ^{୬୬} ^{୬୭} ^{୬୮} ^{୬୯} ^{୭୦} ^{୭୧} ^{୭୨} ^{୭୩} ^{୭୪} ^{୭୫} ^{୭୬} ^{୭୭} ^{୭୮} ^{୭୯} ^{୮୦} ^{୮୧} ^{୮୨} ^{୮୩} ^{୮୪} ^{୮୫} ^{୮୬} ^{୮୭} ^{୮୮} ^{୮୯} ^{୯୦} ^{୯୧} ^{୯୨} ^{୯୩} ^{୯୪} ^{୯୫} ^{୯୬} ^{୯୭} ^{୯୮} ^{୯୯} ^{୧୦୦} ^{୧୦୧} ^{୧୦୨} ^{୧୦୩} ^{୧୦୪} ^{୧୦୫} ^{୧୦୬} ^{୧୦୭} ^{୧୦୮} ^{୧୦୯} ^{୧୧୦} ^{୧୧୧} ^{୧୧୨} ^{୧୧୩} ^{୧୧୪} ^{୧୧୫} ^{୧୧୬} ^{୧୧୭} ^{୧୧୮} ^{୧୧୯} ^{୧୨୦} ^{୧୨୧} ^{୧୨୨} ^{୧୨୩} ^{୧୨୪} ^{୧୨୫} ^{୧୨୬} ^{୧୨୭} ^{୧୨୮} ^{୧୨୯} ^{୧୩୦} ^{୧୩୧} ^{୧୩୨} ^{୧୩୩} ^{୧୩୪} ^{୧୩୫} ^{୧୩୬} ^{୧୩୭} ^{୧୩୮} ^{୧୩୯} ^{୧୪୦} ^{୧୪୧} ^{୧୪୨} ^{୧୪୩} ^{୧୪୪} ^{୧୪୫} ^{୧୪୬} ^{୧୪୭} ^{୧୪୮} ^{୧୪୯} ^{୧୫୦} ^{୧୫୧} ^{୧୫୨} ^{୧୫୩} ^{୧୫୪} ^{୧୫୫} ^{୧୫୬} ^{୧୫୭} ^{୧୫୮} ^{୧୫୯} ^{୧୬୦} ^{୧୬୧} ^{୧୬୨} ^{୧୬୩} ^{୧୬୪} ^{୧୬୫} ^{୧୬୬} ^{୧୬୭} ^{୧୬୮} ^{୧୬୯} ^{୧୭୦} ^{୧୭୧} ^{୧୭୨} ^{୧୭୩} ^{୧୭୪} ^{୧୭୫} ^{୧୭୬} ^{୧୭୭} ^{୧୭୮} ^{୧୭୯} ^{୧୮୦} ^{୧୮୧} ^{୧୮୨} ^{୧୮୩} ^{୧୮୪} ^{୧୮୫} ^{୧୮୬} ^{୧୮୭} ^{୧୮୮} ^{୧୮୯} ^{୧୯୦} ^{୧୯୧} ^{୧୯୨} ^{୧୯୩} ^{୧୯୪} ^{୧୯୫} ^{୧୯୬} ^{୧୯୭} ^{୧୯୮} ^{୧୯୯} ^{୨୦୦} ^{୨୦୧} ^{୨୦୨} ^{୨୦୩} ^{୨୦୪} ^{୨୦୫} ^{୨୦୬} ^{୨୦୭} ^{୨୦୮} ^{୨୦୯} ^{୨୧୦} ^{୨୧୧} ^{୨୧୨} ^{୨୧୩} ^{୨୧୪} ^{୨୧୫} ^{୨୧୬} ^{୨୧୭} ^{୨୧୮} ^{୨୧୯} ^{୨୨୦} ^{୨୨୧} ^{୨୨୨} ^{୨୨୩} ^{୨୨୪} ^{୨୨୫} ^{୨୨୬} ^{୨୨୭} ^{୨୨୮} ^{୨୨୯} ^{୨୩୦} ^{୨୩୧} ^{୨୩୨} ^{୨୩୩} ^{୨୩୪} ^{୨୩୫} ^{୨୩୬} ^{୨୩୭} ^{୨୩୮} ^{୨୩୯} ^{୨୪୦} ^{୨୪୧} ^{୨୪୨} ^{୨୪୩} ^{୨୪୪} ^{୨୪୫} ^{୨୪୬} ^{୨୪୭} ^{୨୪୮} ^{୨୪୯} ^{୨୫୦} ^{୨୫୧} ^{୨୫୨} ^{୨୫୩} ^{୨୫୪} ^{୨୫୫} ^{୨୫୬} ^{୨୫୭} ^{୨୫୮} ^{୨୫୯} ^{୨୬୦} ^{୨୬୧} ^{୨୬୨} ^{୨୬୩} ^{୨୬୪} ^{୨୬୫} ^{୨୬୬} ^{୨୬୭} ^{୨୬୮} ^{୨୬୯} ^{୨୭୦} ^{୨୭୧} ^{୨୭୨} ^{୨୭୩} ^{୨୭୪} ^{୨୭୫} ^{୨୭୬} ^{୨୭୭} ^{୨୭୮} ^{୨୭୯} ^{୨୮୦} ^{୨୮୧} ^{୨୮୨} ^{୨୮୩} ^{୨୮୪} ^{୨୮୫} ^{୨୮୬} ^{୨୮୭} ^{୨୮୮} ^{୨୮୯} ^{୨୯୦} ^{୨୯୧} ^{୨୯୨} ^{୨୯୩} ^{୨୯୪} ^{୨୯୫} ^{୨୯୬} ^{୨୯୭} ^{୨୯୮} ^{୨୯୯} ^{୩୦୦} ^{୩୦୧} ^{୩୦୨} ^{୩୦୩} ^{୩୦୪} ^{୩୦୫} ^{୩୦୬} ^{୩୦୭} ^{୩୦୮} ^{୩୦୯} ^{୩୧୦} ^{୩୧୧} ^{୩୧୨} ^{୩୧୩} ^{୩୧୪} ^{୩୧୫} ^{୩୧୬} ^{୩୧୭} ^{୩୧୮} ^{୩୧୯} ^{୩୨୦} ^{୩୨୧} ^{୩୨୨} ^{୩୨୩} ^{୩୨୪} ^{୩୨୫} ^{୩୨୬} ^{୩୨୭} ^{୩୨୮} ^{୩୨୯} ^{୩୩୦} ^{୩୩୧} ^{୩୩୨} ^{୩୩୩} ^{୩୩୪} ^{୩୩୫} ^{୩୩୬} ^{୩୩୭} ^{୩୩୮} ^{୩୩୯} ^{୩୪୦} ^{୩୪୧} ^{୩୪୨} ^{୩୪୩} ^{୩୪୪} ^{୩୪୫} ^{୩୪୬} ^{୩୪୭} ^{୩୪୮} ^{୩୪୯} ^{୩୫୦} ^{୩୫୧} ^{୩୫୨} ^{୩୫୩} ^{୩୫୪} ^{୩୫୫} ^{୩୫୬} ^{୩୫୭} ^{୩୫୮} ^୩

[illegible]

निङ्वा०फुमाङ्लाम् साम्दिङ्

१४ काक् मनाहाऱनु सनारुड्डो वाऱ्मा नु से-
से पोःड्मा काक् परिकले तम्मिस्न् चोगेम्मेऱओ ॥
सेसे मेम्बोःड्डेग आत्तिन् मनाःल्लेआड् यह-
वे दाड्बान् मेनिःसुन्लो ॥ १५ हेक्क्याड् खिनिऱ
लुम्मो आत्तिन्नाड् निड्वाऱफुमाड्डिल्ले कु-
लुड्गुम् मेड्घोःमनाबा मेबोःड्डेन्ल, सिक्
पोःकमाल्ले खेमा थक्मा मेभोःक्खुन्ल, हेक्-
क्याड् खेन् निड् कुइसिःक्पा सिक्कुःमाल्ले
वेऱ मनाहाऱआड् मेजिःन्दुनिच्छल्ल फाऱआड्
सिड्सिड् लऱरेम्मेऱओ ॥ १६ हेक्क्याड् आत्तिन्
नाड् चागेलाम्बा इग्र एसाउ हेक्तड्बा
निड्वाऱफुमाड्डिन् मेड्गोःप्पना मेम्बोःड्डे-
न्लरो ॥ खेल्लेग चामा थुड्मारेलागि तुम्बा
क्युक्किन् लेक्तुरो ॥ १७ हेक्क्याड् याड्सि कुम्
बालाम्बा मुऱइसाम् खोःमा फाऱआड् आक्खेन्
कोःत्तुसाड् खेन् नाऱरेबा पाःन्निन् खिनिऱ
केनिःसुम्लो ॥ खेल्ले कुमिक्वा थाःसुर मुऱ-
इसाम् खोःमा निड्वाऱ चोगुसाड् ताप्फेःम्बा
क्याःम्बक्लाम्बा नुःड्मा येम्मिन् लेक्तेबेआड्
वयेरो ॥

१८-१९ खनिङ्ग सिनाइ कोःक्मा हेक्तड्बा
सुःमा सुक्केदेप्पा देन्नो मेन्दाए केवयिङ्, हेक्-
क्याङ् मि केदिःप्पा, खागेदाम्बा, माक्केलङ्बा
हेक्क्याङ् किप्पा केघुःबा सोरित् केजङ् के-
हुबा देन्नो, थुत्तुरिःप्पा मुक्तेबा इक्ला नु किप्पा
केघुबा इक्लाःल्ले कुबेसाङ् मेन्दाए
केवयिङ्गरो ॥ खेन् केघेम्बाहाङ्गे याम्मो अक्-
तड्बा किप्पा केघुःबा इक्लाओ खुनिङ्गनु
मेबाःत्तेन्ल फाङ्गाङ् पेलि मेभाक्तुरो ॥ २० थे-
आङ्भेल्ले “कन् कोःक्मान् केसुबा आत्तिन्
थक्साःन्छाङ् लुङ्गडिल्ले लेप्तेम् सेरेम्मेङ्”*

* 68.80 ငါးဖိတ် 67.65

* १२.२० लाम्दिक् १६.१३

[illegible][illegible]

* ၆၈.၈၆ ဂျာနယ်စ်စ် ချီ.ဘီ. ၇.၆၇

[illegible]

केलत्रबा इङ्जाःङ्ङिन् खेङ्हातरे थःप्मा
मेन्छुक्तुन्लो ॥ २१ कन् नियाराःङ्ग सात्रिक्
किप्मा केधुःबा चोगे, हेक्क्याङ् मौसारेआङ्
इङ्गात्रग आगिःमाल्ले यङ्ङारो* लत्रिक्
पाःत्तुरो ॥ २२ कर खिनित्रग सियोन कोःक्माओ,
आजुनि निङ्वात्रफुमाङ्ङिल्ले कुयेक्क्यक् साङ्-
ग्राम्पदाङ्बा यरुसलेम्मो केद्येऱइआङ्
केवयिरो ॥ खिनित्रग हेन्छिङ् हेन्छिङ्ङाङ्धो
माङ्लाइङ्बाहातरे खुनि ओमु लत्रमारे कुधिम-
बा खुनि चुम्लुङ्ङो केद्येऱइआङ् केवयित्रो ॥
२३ खिनित्रग साङ्ग्राम्पेदाङ्ङो खुनि मिङ्हा-
साप्तेआङ् केवात्रबा तुम्बा लक् केधोःबाहातरे
खुनि चुम्लुङ्ङो केद्येऱइआङ् केवयित्रो ॥
खिनित्रग काक् मनाहातरे खुनि खासेन्दाङ्-
बा निङ्वात्रफुमाङ्ङिल्लो, हेक्क्याङ् कुलिङ्धो
केगेप्पा मेजोगेबा साम्योनिबाहातरे खुनि याम्-
साम्लुम्मो केद्येऱइआङ् केवयित्रो ॥
२४ खिनित्रग निङ्वात्रफुमाङ्ङिन् नु मनाहा-
लुम्मो कुसङ् माङ्हुप्लेन् पाःन्दङ्साबा येसु-
रो केद्येऱइआङ् केवयि ॥ हेक्क्याङ् खिनित्रग
हाबिलरे कुमाक्खिन्नुःल्लेआङ् सात्रिक् नुः-
बा पाःन् केबाःप्पा साङ्मनाबा येसुरे
कुमाक्खिन्ओ केद्येऱइआङ् केवयिरो ॥*

२५ खिनिऱ्नु केबाःप्पा निड्वाऱ्फुमाड्डिन्
मेन्नाऱ्मा फाऱ्आड् सिड्सिड् लऱ्रेम्मेऱ्ओ ॥
थेआड्भेल्ले इक्साबा इड्गेसाबा मोसाःल्ले

* १२.२१ साम्योथिम् इङ्जाःङ् ६.१६

* १२.२४ उच्छेःन् निड्वाफुसाब्बाल्ले इसाइलिहातरे
खुनिह लायोःन् लेप्पि पिमारे लागि माड्हिम्मोबा सेसे
तेन्नो माक्खिह साक्खुबा हेक्के, अनिह लायोःन् लेप्पि
पिमारे लागि येसुरे कुमाक्खिहइन् वादेःन्नु॥ कर कयिनरे
सेरुबा कुन्साह हाबिलरे कुमाक्खिहइल्ले खुम्दिङ् नाक्-
तुर अक्ते (तेलिडुसोम ४)

[illegible]

င�်းပိး၊ ဃွဲးပိး၊ င�်းပိး၊ င�်းပိး၊ င�်းပိး
င�်းပိး

[illegible]

* 6A.16 3339 A.6

* ၆၈.၈၇ ငါးဒီဇင် ၁၈.၈၆. ဂျာနယ်ကို ချိတ်။

X.ΛX

कुसाम्दिङ्ङिन् खेम्मा मेन्देम्मनाबा इस्राइलि-
हाः ताड्मेन्धेःपेत्तिल्ले साङ्ग्राम्पेदाङ्गलाम्बा
निङ्वाःफुमाङ्ङिल्ले साम्दिङ् आबिःल्ले
आनिः आनाःरुम्मे फाःग्र आनिःआङ्
आन्दाङ्नेल्लो ॥ २६निङ्वाःफुमाङ्ङिन् सिनाइ
कोःकमालाम् पारेल्ले कुङ्कलाःल्ले इक्सादिङ्
खाम्बेःकमान् यक्खु, कर आल्लो खुनेः माङ्-
हेक् चोगुआङ् वाः, “याम्मो थिक्लेङ् कन्
इक्सादिङ् खाम्बेःकमान्लक् मेःन्, कर साङ्-
ग्राम्पेदाङ्ङिन्नाङ् यक्खुङ्ग्लो ॥”* २७कन्
“याम्मो थिक्लेङ्” पाःप्मनाबा सुत्ताःल्लेग
काक् नावागेन् चङ्ङित्त्तन् यङ्ङाङ् चत्थिङ्
पेःक्लो केलःबान् ओसेःन्आधाक्लो, कर यङ्-
मा सुक्मेन्देप्मनाबा पाःन्हाःरक् नेयाःक्लो ॥
२८खेल्ले चोगुल्ले आनिः यङ्मा सुक्मेन्देप्-
मनाबा हाङ्जुम्मिन् आघोःसुम्ल आवाःबाल्ले
चोगुल्ले नोगेन्साबा पोःक्खिरो, हेक्क्याङ् निङ्-
वाःफुमाङ्ङिन् कुनिङ्वाः ताःमा फाःआङ्
मिङ्गसो इङ्गधाःङ् पिङ्ग किरुम्ल सेवा चोगुम्लो ॥
२९थेआङ्भेल्ले आनिः “निङ्वाःफुमाङ्ङिङ्ग
काक् मिदिक्का केसुक्पा पाःन्हाः खाप्पु थ्यःङ्
केजोःक्पा मिरो ॥”*

निङ्वा?फुमाङ्ङिल्ले कुनिङ्वा? केदा:बा
हिङ्मन्

१३ आल्ल नसानिबा फुननुसा नु नेह-
नुसा केबोःक्खिबाल्ले चोगुल्ले
चक्केल्लहए लुङ्माह तुक्कासिम्मेहओ ॥ २ हिम-
मो केदाःबाहाह तरे मेन्दोःसिङ्गे
मेबाङ्घेम्मिसिम्मेनेहओ ॥ कुभारे हेक्के मेजो-
गुल्ले निङ्वाह मेङ्घोए माङ्गलाङ्गिबाहाह तरे

* १२.२६ हागै २.६

* १२.२६ लाम्दिक् २४.२६, साम्योथिम् इङ्जाःङ्
४.२४

३२१ येउँगुनीं॑ ॥ ५, ११॥ ५ ८११, ११॥
 ५०० ८११ ११॥ १०८ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

४ ३०० ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

५ ३०० ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

“११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

ये१॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

ये१॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥”*

६ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

“११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥”*

७ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥
 ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

मेदोःसुसिआड् वारो ॥ ३ खिनिःआड् पुड्-
 लाहिम्नो साकपा केध्येःइआड् केवयिबा
 कुइसिःक्के पुड्लाहिम्नो केयाकपाहार निड्-
 वार इःतेम्सिमेःओ, हेक्कयाड् खिनिः आबाडे
 नासिङ्गेन् थक्को इनोगेन् तुक्खे केज्येःइ-
 आड् केवयिबा हेक्के इःतेम्मेःआड्
 ताप्फेःल्लिक् मेमेत्तुसिबाहार लुड्माः
 तुक्तेम्सिमेःओ ॥

४ तेन्धाम्गेन् मेःक्खिम्मिन् केरेक् मनाहारो
 मिड्सो इड्धाःड् मेबिरुबा पोःड्मा पोःड्लो ॥
 हेक्कयाड् मेःत् येम्बाः लुम्नो नसाःन्साबा
 पोःड्मा पोःड्लो ॥ थेआड्भेल्ले निड्वाःफु-
 माड्डिल्ले चाराम्मा याःम्बक् केजोःक्पा नु
 केरेक् परिकलेन् ताप्फेःम्बा याःम्बक् केजोःक्-
 पाहार खासेन् चोगुसिःवारो ॥

५ याड्साकुन्धे थक्काओ स्याड्पेन्दाड् मे-
 बत्छेम्मिन्नेःओ, कर केगतुम्बा पाःन्हारोए
 खिनिः निड्वाः तासेम्मेःओ, थेआड्भेल्ले
 निड्वाःफुमाड्डिल्ले पाःत्तुआड् वार,

“इड्गाः आप्फाल्लेआड्

मेलेत्तिन्डिन्, आप्फाल्लेआड्

मेनारनिड्डिन्लो ॥”*

६ खेल्ले चोगुल्ले आनिः हाड्हाड्डाड् अक्-
 खे पाःप्मा आसुकुत्तुम्नो,

“इड्गाः याम्पि कुभाः केबिबेड्ग

दाड्बाल्लो, इड्गाः मेगिआन्लो ॥

इड्गाः हाःत्ले थे मेप्मा

सुककाबे?”*

७ निड्वाःफु पाःन्जाक् केहुःबा खिनिः लाम्-
 लोःबाहार निड्वाः इःतेम्सिमेःओ ॥ खुनिः
 हिड्मन्नोबा नुःबा पाःन्हार निड्वाः इःतेम्-
 मेःआड् नसाःन् मेजोगुबा कुइसिःक्के

* ६.८ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

* ६.८ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥ ११॥

* १३.५ साम्योथिम् इड्जाःड् ३१.६, ८

* १३.६ निड्वाःफुसाम्लो सुम् २७.१, ११८.६,

